

Tefal® T-fal®

INTERNATIONAL GUARANTEE

www.tefal.com

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopaivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data a Куповната цена chiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Чашбашар ор. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување:

.....

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чашбашар ор. и хушгт. / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของร้าน/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

.....

.....

.....

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Унһт. / Модель / Ylrici / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

.....

Purchase price / Prix d'achat / Precio de compra / Kaufpreis / Ostohinta / Kjøpesum / Produktreferens / Ostuhind / Iepirkuma cena / Pirkimo kaina / Cena zakupu / Nabavna cijena / Nakupna cena / Vételár / Pretul de cumparare / Покупна цена / Ціна покупки / Quidu qin / Цена / Сатып алу бағасы / 購買價格 / ราคาซื้อ / 구매 가격 / Куповната цена:

.....

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Peçat distributera / Peçat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чһр. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของร้าน/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор:

WORLD

8020011475 - 1520016767 - 1520016851 - 1820014624

2017150421 - 2220007126

UPDATE 23/10/2024

www.tefal.com

[illegible]

NL	NETHERLAND The Netherlands	2 jaar 2 years	085 022541	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. Postbus 1000 3000 PP, Veenendaal
NO	NORGE NORWAY	2 år 2 years	22 86 39 30	GRUPE SEB Norway AS Lillemorveien 60, P.O. Box 1000, Oslo
NZ	NEW ZEALAND	1 year	0800 700 711	GRUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 - 286, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
OM	OMAN	2 years	80075000	www.sebtime.com
PL	POLSKA POLAND	2 lata 2 years	446093336616	GRUPE SEB Polska Sp. z o.o. Gdańskie Business Center II D. J. Infarkta 4C
PT	PORTUGAL	3 anos 3 years	808 384 735	GRUPE SEB SERVICES SA Un. da Marinha Rua Projecto da Rua 3 Bloco 1 - 2º BD 1950 - 327 Lisboa
QA	QATAR	2 years	44465555	www.sebtime.com
RO	ROMANIA	2 ani 2 years	0 21 316 87 84	GRUPE SEB Romania SRL Str. Eimil Bărgăreanu nr. 13, sector 1 011881 - București
RS	SERBIA	2 godine 2 years	060 0 732 000	GRUPE SEB Srbija Dobro Srećkovićeva 11b 11070 Novi Beograd
RU	RUSSIA	2 года 2 years	498 2 13 32 30	GRUPE SEB-Belorus, Moscow, 125171, Bessernyaya puzhova, ulitsa, 18A, city centre 3, no. 105, street 26
SA	السعودية SAUDI ARABIA	2 years	802040005	www.sebtime.com
SE	SVERIGE SWEDEN	2 år 2 years	08 629 26 00	TEFAL - ÖBN Nordic Group AB Svevägen 172 68 Stockholm
SG	SINGAPORE	2 years	6550 8900	GRUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICDC@BP Singapore 609335
SI	SLOVENIA SLOVENIA	2 leti 2 years	02 25 94 90	GRUPE SEB Slovenija, spol. s r.o. Slovenska cesta 811 1000 Ljubljana
SK	SLOVENSKO SLOVAKIA	2 roky 2 years	232 199 930	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Slavic 2/A 851 04 Bratislava
TH	THAILAND THAILAND	2 years	02 765 6565	GRUPE SEB THAILAND 20/40/69 Building Tower 14th Floor, 174-02, New Chulalongkorn Road, Bangkok, Sathuphaya 10200
TR	TÜRKİYE TURKEY	2 yıl 2 years	444 40 50	GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bina 5A, Sanayi Mah. K-2 Kat: 5A, 34399 İslanbul
UA	Україна UKRAINE	2 роки 2 years	0800 308 083	TGB T-Fal CES, Vynohrad, Kupalskoho ulitsa, 175, Kyiv 01001, Ukraine
UK	UNITED KINGDOM	2 years	0345 602 1454	GRUPE SEB UK LTD Dillon Park, Basing Court Road Dulghel, S.3 9AL UNITED KINGDOM
US	U.S.A.	1 year	800-395-4325	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road MM46, NJ 08532
VN	VIETNAM	2 năm 2 years	1800-659521	GRUPE SEB Vietnam JSC 25 Nguyen Thi Nhu Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE : www.tefal.com

English (except USA)

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee:** TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Restriction for non-domestic use: In case of non-domestic and/or non-private use, only the TEFAL/T-FAL commercial warranty is applicable and limited to **1 year**.

Conditions & Exclusions: TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to get the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damage as a result of lightning or power surges
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- accidents including fire, flood, etc
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- products used in a company as part of their main commercial activity
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights: This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*Tefal household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **8860-555-777, opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY : www.t-falusa.com

English (USA only)

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.t-falusa.com

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

The warranty : TEFAL/T-FAL warrants its products against any manufacturing defect in materials or workmanship during the warranty period within those countries as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery, whichever is later.

The international manufacturer's warranty covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labor. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this warranty are limited to such repair or replacement.

Restriction for non-domestic use : In case of non-domestic and/or non-private use, only the TEFAL/T-FAL commercial warranty is applicable and limited to **1 year**.

Conditions & Exclusions : TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorized service centre. Full address details for each country's authorized service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.t-falusa.com) or by calling the appropriate consumer service centre set out in the attached country list.

This warranty applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorized repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc.
- products used in a company as part of their main commercial activity

This warranty also does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THOSE STATED HEREIN. ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY BE APPLICABLE TO T-FAL ELECTRICAL PRODUCTS AND T-FAL PRODUCTS WITH BATTERIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL T-FAL BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES BASED UPON BREACH OF THIS LIMITED WARRANTY, BREACH OF CONTRACT OR STRICT LIABILITY. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

Consumer Statutory Rights : THIS INTERNATIONAL TEFAL/T-FAL WARRANTY DOES NOT AFFECT THE STATUTORY RIGHTS A CONSUMER MAY HAVE OR THOSE RIGHTS THAT CANNOT BE EXCLUDED OR LIMITED, NOR RIGHTS INCLUDING THE RETAILER FROM WHICH THE CONSUMER PURCHASED THE PRODUCT. THIS WARRANTY GIVES A CONSUMER SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND THE CONSUMER MAY ALSO HAVE OTHER LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR COUNTRY TO COUNTRY. THE CONSUMER MAY ASSERT ANY SUCH RIGHTS AT HIS SOLE DISCRETION.

Additional information :

Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country:

- (a) The international TEFAL/T-FAL warranty duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration.
- (b) The international TEFAL/T-FAL warranty does not apply in case of non-conformity of the purchased product with local standards, such as voltage, frequency, power plugs or other local technical specifications.
- (c) The repair process for product purchased outside the country of use may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL warranty is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the warranty.

TEFAL/T-FAL* GARANTIE INTERNATIONALE : www.tefal.com

Français / French

Le produit est réparable par TEFAL/T-FAL*, pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être commandés, s'ils sont disponibles localement, sur le site internet www.tefal.com

La Garantie : Ce produit est garanti par TEFAL/T-FAL contre tout défaut de fabrication, de matière ou de main-d'œuvre, pendant la période de garantie dans les pays*** tels que définis dans la liste des pays jointe, à partir de la date d'achat initiale ou de la date de livraison.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de TEFAL/T-FAL, un produit de remplacement équivalent ou supérieur peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de TEFAL/T-FAL dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Restriction pour un usage non domestique : En cas d'usage non domestique et/ou hors de la sphère privée, seule la garantie commerciale de TEFAL/T-FAL est applicable et limitée à **1 an**.

Conditions & Exclusions : TEFAL/T-FAL n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), ou en composant le numéro de Service Client de TEFAL/T-FAL en France. Afin d'offrir le meilleur service après-vente possible et d'améliorer constamment la satisfaction de ses clients, TEFAL/T-FAL pourra envoyer une enquête de satisfaction à tous ses clients dont le produit aura été réparé ou échangé par l'un des partenaires service agréés de TEFAL/T-FAL.

La Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans la Liste des Pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- entrée d'eau (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- dommages dus à un choc ou à une surcharge
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit (hors appareils aux caractéristiques spécialement conçues pour les insectes)
- tout accident lié à un feu, une inondation, etc.
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé
- dommage résultant de la foudre ou surtension électrique
- dommages ou dysfonctionnements spécifiquement dus à l'utilisation avec un voltage, une fréquence électrique non conformes à ceux spécifiés sur la plaque signalétique ou toute autre spécification locale.

Droits des Consommateurs : Cette Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

***En cas d'utilisation dans un pays listé différent du pays d'achat, la durée de la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente. Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par TEFAL/T-FAL dans le pays d'emploi. Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.

Pour la France uniquement :

Ces conditions de garantie s'appliquent sans préjudice des garanties légales telles que décrites ci-dessous :

« Le consommateur dispose d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour obtenir la mise en oeuvre de la garantie légale de conformité en cas d'apparition d'un défaut de conformité. Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité et non la date d'apparition de celui-ci.

« Lorsque le produit de vente du bien prévoit la fourniture d'un contenu numérique ou d'un service numérique de manière continue pendant une durée supérieure à deux ans, la garantie légale est applicable à

ce contenu numérique ou ce service numérique tout au long de la période de fourniture prévue. Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité affectant le contenu numérique ou le service numérique et non la date d'apparition de celui-ci.

- « La garantie légale de conformité oblige obligation pour le professionnel, le cas échéant, de fournir toutes les mises à jour nécessaires au maintien de la conformité du bien.
- « La garantie légale de conformité donne au consommateur droit à la réparation ou au remplacement du bien dans un délai de trente jours suivant sa demande, sans frais et sans inconvénient majeur pour lui.
- « Si le bien est réparé dans le cadre de la garantie légale de conformité, le consommateur bénéficie d'une extension de six mois de la garantie initiale.
- « Si le consommateur demande la réparation du bien, mais que le vendeur impose le remplacement, la garantie légale de conformité est renouvelée pour une période de deux ans à compter de la date de remplacement du bien.
- « Le consommateur peut obtenir une réduction du prix d'achat en conservant le bien ou mettre fin au contrat en se faisant rembourser intégralement contre restitution du bien, si :

- « 1° Le professionnel refuse de réparer ou de remplacer le bien ;
 - « 2° La réparation ou le remplacement du bien intervient après un délai de trente jours ;
 - « 3° La réparation ou le remplacement du bien occasionne un inconvénient majeur pour le consommateur, notamment lorsque le consommateur supporte définitivement les frais de reprise ou d'enlèvement du bien non conforme, ou s'il supporte les frais d'installation du bien réparé ou de remplacement ;
 - « 4° La non-conformité du bien persiste en dépit de la tentative de mise en conformité du vendeur restée infructueuse.
- « Le consommateur a également droit à une réduction du prix du bien ou à la résolution du contrat lorsque le défaut de conformité est si grave qu'il justifie que la réduction du prix ou la résolution du contrat soit immédiate. Le consommateur n'est alors pas tenu de demander la réparation ou le remplacement du bien au préalable.
- « Le consommateur n'a pas droit à la résolution de la vente si le défaut de conformité est mineur.
- « Toute période d'immobilisation du bien en vue de sa réparation ou de son remplacement suspend la garantie qui restait à courir jusqu'à la délivrance du bien remis en état.
- « Les droits mentionnés ci-dessus résultent de l'application des articles L. 217-1 à L. 217-32 du code de la consommation.
- « Le vendeur qui fait obstacle de mauvaise foi à la mise en oeuvre de la garantie légale de conformité encourt une amende civile d'un montant maximal de 300 000 euros, qui peut être portée jusqu'à 10 % du chiffre d'affaires moyen annuel (article L. 241-5 du code de la consommation).
- « Le consommateur bénéficie également de la garantie légale des vices cachés en application des articles 1641 à 1649 du code civil, pendant une durée de deux ans à compter de la découverte du défaut. Cette garantie donne droit à une réduction de prix si le bien est conservé ou à un remboursement intégral contre restitution du bien. »

** La marque de produits TEFAL apparaît dans certains pays comme le Japon ou les USA sous la forme T-FAL. TEFAL/T-FAL sont des marques déposées du Groupe SEB.*

Veillez conserver ce document qui vous sera utile en cas de réclamation sous garantie.

TEFAL/T-FAL* GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL : www.tefal.com

Español / Spanish (except USA)

Este producto puede ser reparado por TEFAL/T-FAL durante y después del periodo de garantía

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, en caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en el sitio web www.tefal.com

Garantía : Este es un producto garantizado por TEFAL/T-FAL contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía aplicable en aquellos países ** que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que TEFAL/T-FAL emite como fabricante es una ventaja adicional que no transgrede los derechos del consumidor

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de reparación del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de TEFAL/T-FAL, se podrá sustituir el producto defectuoso por un equivalente o superior en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de TEFAL/T-FAL y la única y exclusiva solución ofrecida al cliente en virtud de la presente garantía.

Restricción para uso no doméstico : En caso de uso no doméstico y/o uso no privado, solo se aplica la garantía comercial con validez de 1 año.

Condiciones y exclusiones : TEFAL/T-FAL no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida. Se puede llevar el producto en persona directamente a un centro de servicios autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un centro de servicios autorizado de TEFAL/T-FAL. La dirección completa de los centros de servicio autorizados en cada país puede obtenerse en el sitio web TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) o llamando al número de teléfono de Atención al Consumidor del país en cuestión indicado en la Lista de Países. Para ofrecer el mejor servicio post-venta posible y mejorar constantemente el grado de satisfacción del cliente, TEFAL/T-FAL puede enviar una encuesta de satisfacción a todos los clientes que hayan reparado o canjeado sus productos en un centro de servicio autorizado TEFAL/T-FAL. La garantía internacional TEFAL/T-FAL se aplica únicamente a productos adquiridos en alguno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de TEFAL/T-FAL, o una modificación o reparación no autorizada del producto, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua o consumible incorrecto
- la calificación (las descalfificaciones deberán realizarse de acuerdo a las instrucciones de uso)
- daños mecánicos, sobrecarga
- uso profesional intenso si hace parte de la actividad principal de la empresa
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.
- daños en los materiales de vidrio, plástico o porcelana del producto
- la entrada de agua, polvo o insectos dentro del producto (excluyendo los aparatos con características específicamente diseñadas para insectos)
- daños o mal funcionamiento debidos específicamente a un voltaje o frecuencia distintos de los que aparecen impresos en la etiqueta del producto u otras especificaciones locales.

Derechos de los consumidores : La garantía internacional TEFAL/T-FAL no afecta a los derechos de los consumidores ni derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos específicos, y el consumidor también podrá ejercer otros derechos que varían de una región a otra o de un país a otro.

** Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón. TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Grupo SEB.*

*** Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista de Países y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista, la duración de la garantía internacional TEFAL/T-FAL será la vigente en el país de uso del producto, aunque el producto haya sido adquirido en otro país incluido en la Lista con una duración distinta de garantía. El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede requerir un plazo mayor si TEFAL/T-FAL no comercializa localmente el producto. En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de uso, la garantía internacional TEFAL/T-FAL se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.*

Por favor conserve este documento para consulta en caso de que deseara hacer una reclamación bajo garantía.

Específicamente para México : El sitio para comprar accesorios, refacciones, así como para realizar las reparaciones de los productos TEFAL/T-FAL se localiza en Home & Cook and Service, Av. San Fernando 649, local 27 A, Col. Peña Pobre, C.P. 14060, Alcaidía, Tlalpan, Ciudad de México. México TEFAL/T-FAL cubrirá los gastos razonablemente erogados para el cumplimiento de esta garantía, exclusivamente para aquellos sitios donde no se cuenta con un centro de servicio autorizado. El periodo de garantía es el indicado en la lista de países, a menos que se especifique algo diferente sobre la información del producto. Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto, acompañado de la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió, o la factura, o recibo o comprobante, en el que consten los datos específicos del producto objeto de la compraventa.

TEFAL/T-FAL* GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL : www.t-falusa.com

Español / Spanish (USA only)

TEFAL/T-FAL realizará las reparaciones de este producto durante y después del periodo de garantía.

Los accesorios, los consumibles y las piezas reemplazables por el usuario final se pueden comprar, si están disponibles localmente, como se describe en el sitio web de TEFAL/T-FAL www.t-falusa.com

Garantía : TEFAL/T-FAL garantiza sus productos contra cualquier defecto de fabricación en materiales o mano de obra durante el periodo de garantía dentro de los países indicados en la lista adjunta, a partir de la fecha inicial de compra o de la entrega, lo que ocurra más tarde.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costos relacionados con el restablecimiento del producto defectuoso probado para que cumpla con las especificaciones originales, mediante la reparación o sustitución de cualquier pieza defectuosa y la mano de obra necesaria. A elección de TEFAL/T-FAL, se puede proporcionar un producto de reemplazo equivalente o superior en lugar de reparar el producto defectuoso. La única obligación de TEFAL/T-FAL y su exclusiva resolución bajo esta garantía se limitan a dicha reparación o reemplazo.

Restricción para uso no doméstico : En caso de uso no doméstico y/o uso no privado, solo se aplica la garantía comercial con validez de 1 año.

Condiciones y excepciones : TEFAL/T-FAL no se compromete a reparar o sustituir ningún producto que no vaya acompañado de un comprobante de compra válido.

El producto puede llevarse directamente en persona o debe ser empaquetado y devuelto adecuadamente, por correo registrado (o algún método de envío equivalente), a un centro de servicio autorizado de TEFAL/T-FAL. La dirección completa de los centros de servicio autorizados de cada país figura en el sitio web TEFAL/T-FAL (www.t-falusa.com) o llamando al número de servicio al consumidor correspondiente que se encuentra en la lista de países adjunta.

Esta garantía se aplica únicamente a los productos comprados y utilizados con fines domésticos y no cubrirá ningún daño que ocurra debido a un mal uso, negligencia, incumplimiento de las instrucciones de TEFAL/T-FAL, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el desgaste normal, el mantenimiento o el reemplazo de piezas consumibles, ni lo siguiente:

- daños o resultados deficientes específicamente derivados de una tensión o frecuencia incorrectas, tal y como figuran en el producto Identificación o especificación
- utilizar el tipo de agua o consumible equivocado
- daños mecánicos, sobrecarga
- daños causados por rayos o sobretensiones
- sarro (cualquier eliminación de sarro debe realizarse de acuerdo con las instrucciones de uso)
- daños en los materiales de fondo, plástico o porcelana del producto
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, etc.
- uso profesional intensivo si hace parte de la actividad principal de la empresa
- entrada de agua, polvo o insectos en el producto (excepto los electrodomésticos con características diseñadas específicamente para los insectos)

Esta garantía tampoco se aplica a ningún producto que haya sido manipulado, ni a los daños producidos por el uso y cuidado inadecuados, el embalaje defectuoso por parte del propietario o un mal manejo por parte de cualquier transportista. NO HAY GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LAS INDICADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE PUEDA APLICARSE A LOS PRODUCTOS ELÉCTRICOS Y A LOS PRODUCTOS CON BATERÍAS DE TEFAL/T-FAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, SE RESTRINGEN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA LIMITACIÓN DE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA TEFAL/T-FAL SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE BASADO EN EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO O RESPONSABILIDAD ESTRUCTURAL.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR NO SE APLIQUE EN SU CASO. **Derechos legales del consumidor:** ESTA GARANTÍA INTERNACIONAL DE TEFAL/T-FAL NO AFECTA A LOS DERECHOS LEGALES QUE PUEDA TENER UN CONSUMIDOR O A AQUELLOS DERECHOS QUE NO PUEDAN SER EXCLUIDOS O LIMITADOS, NI A LOS DERECHOS CONTRA EL MINORISTA AL QUE EL CONSUMIDOR COMPRO EL PRODUCTO. ESTA GARANTÍA OTORGA A UN CONSUMIDOR DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y EL CONSUMIDOR TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS LEGALES QUE VARIAN DE UN ESTADO A OTRO O DE UN PAÍS A OTRO. EL CONSUMIDOR PUEDE HACER VALER ESTOS DERECHOS A SU ENTERA DISCRECIÓN.

Información adicional: Cuando un producto se compra en un país de la lista y luego se utiliza en otro país de la lista:

- (a) La duración de la garantía internacional de TEFAL/T-FAL es la correspondiente al país de uso, incluso si el producto se compró en un país de la lista con una duración de garantía mayor.
- (b) La garantía internacional de TEFAL/T-FAL no se aplica en caso de que el producto adquirido no se ajuste a los estándares locales, como el voltaje, la frecuencia, los enchufes u otras especificaciones técnicas locales.
- (c) El proceso de reparación de un producto comprado fuera del país de uso puede requerir más tiempo si TEFAL/T-FAL no vende localmente el producto en el país de uso. Si el producto no se puede reparar en el nuevo país de uso, la garantía internacional de TEFAL/T-FAL se limita al reemplazo por un producto similar o alternativo que tenga un costo similar, siempre que sea posible.

Conserve este documento para consultarlo en caso de que desee presentar una reclamación en virtud de la garantía.

TEFAL/T-FAL* GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA : www.tefal.com

Português / Portugese

Este aparelho é reparável pela TEFAL/T-FAL*, durante e após o período de garantia.

Accesórios, consumíveis e peças de substituição poderão ser adquiridos, caso estejam localmente disponíveis, tal como indicado no site da TEFAL/T-FAL* www.tefal.com

Garantia : Este aparelho é garantido pela TEFAL/T-FAL contra qualquer defeito de fabrico nos materiais ou mão-de-obra, durante o período de garantia, nos países*** como mencionado na lista de países anexa, a partir da data da compra ou da data da entrega.

A garantia internacional do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e a mão-de-obra necessária. Sendo opção da TEFAL/T-FAL proceder à troca dum aparelho defeituoso por um equivalente ou superior em vez da sua reparação. A única obrigação da TEFAL/T-FAL limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Restrições para uma utilização não doméstica : Em caso de utilização não doméstica e/ou fora de uso privado, só se aplica a garantia comercial, limitada a 1 ano.

Condições e exclusões : A TEFAL/T-FAL não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição dum aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida. O aparelho pode ser entregue directamente num Serviço de Assistência Técnica autorizado ou ser devidamente embalado e enviado por correio registado (ou por outras formas de envio semelhantes) para um Serviço de Assistência Técnica autorizado TEFAL/T-FAL. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) ou pode também ser obtida ligando para o número do Centro de Contacto do Consumidor indicado na Lista de Países. Para poder oferecer um serviço após venda de alta qualidade e melhorar constantemente a satisfação do consumidor, a TEFAL/T-FAL poderá enviar um inquérito de satisfação a todos os consumidores que tiverem os seus produtos a reparar ou que foram trocados num dos serviços autorizados de assistência técnica TEFAL/T-FAL. A garantia internacional TEFAL/T-FAL apenas se aplica a aparelhos adquiridos num dos países constantes da Lista de Países, e utilizados apenas para uso doméstico. Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligência, não cumprimento das instruções TEFAL/T-FAL, modificação ou reparação não autorizada do aparelho, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte. Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

- utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
- uso profissional intenso abrangido pela actividade principal da empresa
- danos ou avarias devido à utilização duma voltagem não adequada
- calcário (a descalcificação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
- danos mecânicos, sobrecarga
- acidentes incluindo fogo, inundação
- entrada de água, pó ou insectos no interior do aparelho (exceto nos aparelhos concebidos com características especificamente concebidas para os insetos)
- danos provocados por raios ou picos de corrente - utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa sináptica do aparelho, ou outras especificações técnicas

Direitos dos Consumidores: TEFAL/T-FAL não afecta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

***Em caso de utilização do aparelho num país diferente daquele em que foi comprado, a duração da garantia internacional TEFAL/T-FAL é igual à do país no qual o aparelho é utilizado, mesmo que o aparelho tenha sido adquirido num país onde o período de garantia seja diferente. O processo de reparação dos produtos adquiridos fora do país de utilização pode ser mais demorado caso o artigo em questão não seja comercializado pela TEFAL/T-FAL localmente. No caso de o aparelho não ter reparação no país em que está a ser utilizado, a garantia internacional TEFAL/T-FAL limita-se à substituição por um aparelho equivalente ou por um aparelho com valor semelhante, sempre que possível.

* A marca TEFAL aparece sob a designação T-FAL em alguns países tais como América e Japão. TEFAL / T-FAL são marcas registadas do Groupe SEB

Por favor conserve este documento caso deseje apresentar alguma reclamação ao abrigo da garantia

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONALE BEPERKTE GARANTIE : www.tefal.com

Nederlands / Dutch

Dit product kan gerepareerd worden door TEFAL/T-FAL*, gedurende en na de garantieperiode.

Accessoires en de door de eindgebruikers te repareren onderdelen kunnen, indien lokaal beschikbaar, worden aangekocht via de website: www.tefal.com

De Garantie : Dit product wordt gegarandeerd door TEFAL/T-FAL (het adres van de firma en de details staan vermeld op bijgevoegde lijst van de TEFAL/T-FAL Internationale Garantie) tegen iedere fabrieksfout gedurende de garantieperiode geldig in de landen*** die vermeld staan op de landenlijst in wordt van kracht vanaf de oorspronkelijke dag van aankoop.

De internationale fabrieksgarantie van TEFAL/T-FAL dekt alle kosten die van toepassing zijn op het herstellen zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties door reparatie of het vervangen van defecte onderdelen en de daarbij behorende arbeid. TEFAL/T-FAL kan ervoor kiezen om een gelijkwaardig of verbeterd vervangend artikel te leveren in plaats van het defecte product te repareren. TEFAL/T-FAL's enige verplichting en uw exclusieve oplossing is dat uw product gerepareerd of vervangen wordt.

Beperking voor niet-huishoudelijk gebruik : In geval van niet-huishoudelijk en/of geen privé gebruik, zal alleen de TEFAL/T-FAL commerciële garantie gelden over een gelimiteerde periode van 1 jaar.

Voorwaarden & Uitsluitingen : TEFAL/T-FAL kan niet verplicht worden gesteld om producten te repareren of te vervangen als het product niet is voorzien van de originele aankoopnota. Het product kan rechtstreeks aangeleverd worden bij het reparatiecentrum of dient goed verpakt en aangetekend getourneerd te worden door een erkende verzenddienst (of een soortgelijke verzendwijze) aan een geautoriseerd TEFAL/T-FAL reparatiecentrum. Om de best mogelijke After Sales Service aan te bieden en een constante verbetering te realiseren van de consumenttevredenheid, kan TEFAL/T-FAL alle consumenten, wiens product gerepareerd of vervangen is door een van de TEFAL/T-FAL geautoriseerde service partner, een tevredenheidsonderzoek toezenden.

Voor elk land staat het adres van het geautoriseerde reparatiecentrum vermeld op de TEFAL/T-FAL website of bij naar de consumentenservice zoals vermeld in de landenlijst om het juiste adres te vernemen. Deze garantie geldt alleen voor producten die zijn aangeschaft of worden gebruikt voor huishoudelijke doeleinden en dekt geen schade dat veroorzaakt wordt door verkeerd gebruik, onachtzaamheid, of het niet goed opvolgen van de TEFAL/T-FAL gebruiksaanwijzing, of aanpassingen en/of ongeautoriseerde reparaties van het product, of verkeerde verpakking door de gebruiker of bij beschadiging door een transporteur. De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van noodzakelijke onderdelen en in de volgende gevallen:

- schade of slechte resultaten specifiek te wijten aan verkeerde spanning zoals aangegeven op de product ID of specificatie
- het gebruik van verkeerd soort water
- mechanische schade of overbelasting
- ongelukken inclusief brand, overstroming etc.
- schade aan glazen of porselainen onderdelen van het product
- kalkaanslag (er dient tijdgevoel te worden zoals aangegeven staat in de gebruiksaanwijzing)
- als er water, stof of insecten in het product is gekomen (geldt niet voor producten die speciaal gemaakt zijn voor insecten)
- uitgebreid professioneel gebruik als belangrijk onderdeel van een bedrijf
- schade als resultaat van blikseminslag en/of voltage overspanning

Wettelijke consumenten rechten: Deze internationale TEFAL/T-FAL garantie heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten of de rechten die uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch rechten ten opzichte van de winkelier die het product aan de consument verkocht heeft. Deze garantie geeft de consument specifieke wettelijke rechten weer. De consument kan ook andere wettelijke rechten hebben die per land kunnen verschillen.

De consument kan dit recht aanwenden als hij dat preferiert.

***** Wanneer een product is aangeschaft in een genoemd land en vervolgens gebruikt wordt in een ander genoemd land, dan geldt de internationale TEFAL/T-FAL garantie in het land waar het product gebruikt wordt. Zelfs als het product is gekocht in een genoemd land met een andere garantie duur. Het herstelproces kan een langere tijd in beslag nemen als het product niet lokaal verkocht door TEFAL/T-FAL. Als het product niet te repareren is in het land van verblijf, wordt de internationale TEFAL/T-FAL garantie beperkt tot een vervanging door een waar mogelijk vergelijkbaar of alternatief product tegen een vergelijkbare prijs.**

*** TEFAL huishoudelijke apparaten worden in sommige gebieden zoals Amerika en Japan onder het merk T-FAL geleverd. TEFAL/T-FAL zijn erkende handelsmerken van Groupe SEB.**

Het verzoek om dit document te bewaren voor uw referentie indien u een onder garantie claim wenst in te dienen.

TEFAL/T-FAL* RAJOITETTU KANSAINVÄLINEN TAKUU : www.tefal.com

Suomi / Finnish

Tefal/T-FAL voi korjata tämän tuotteen takuuaikana sekä sen jälkeen

Lisävarusteita, kuluva osia ja varaosa, jotka käyttäjä voi vaihtaa, on saatavilla TEFAL/T-FAL internet-sivustossa kuvatulla tavalla www.tefal.com

Takuu TEFAL/T-FAL (yhdistettyä oikeansäilytystä maanlaajuisuudessa) on myöntänyt takuun tälle tuotteelle valmistus- ja materiaaliaviojen varalta käyttööhen viimeisellä sivulla luetuissa maissa***. Takuuaika alkaa tuotteen osto- tai toimittamisajasta. Tefal/T-FAL kansainvälinen takuu on lisäetu, joka ei heikennä tuotteen omistajan kuluttajasuojalainsäädännön mukaisia oikeuksia. Valmistajan kansainvälinen takuu kattaa kaikki välillisiä osittautuneen tuotteen korjaamiseen liittyvät kustannukset siten, että tuote vastaa alkupeiristä tuotekuvausta. Takuu kattaa tuotteen korjaamisen tai koko tuotteen tai välillisen osan vaihtamisen uuteen sekä työn. TEFAL/T-FAL voi harkintansa mukaan tarjota tilalle vastaavan tai paremman tuotteen välillisen tuotteen korjaamisen sijasta. TEFAL/T-FAL korvauksellisuus rajoittuu välillisen tuotteen korjaamiseen tai uuden vaihtamiseen.

Rajoitus muuhun kuin kotitalouskäyttöön Muussa kuin kotitaloudessa ja/tai ei-yksityisessä käytössä vain TEFAL/T-FAL kaupallinen takuu on voimassa ja on rajoitettu **1 tuoteen**.

Takuehdot ja poikkeukset TEFAL/T-FAL:n takuu on voimassa ainoastaan takuajan ja ohjeissa maalluettelossa mainituissa maissa ostetuista tai takuudistusta vastaan. Välillisen tuotteen voi toimittaa henkilökohtaisesti tai kirjittuna tuotepaketilla huoneellisesti pakattuna TEFAL/T-FAL:n valtuutetuille huoltoliiketoimittajille. Kunkin maan huoltoliiketoimittajien yhteistyötä odotetaan saatavilla TEFAL/T-FAL:n internet-sivustosta (www.tefal.com) tai puhelimitse maalluettelossa olevasta numerosta. Voidakseen tarjota parhaan mahdollisen asiakaspalvelun ja jatkusti parantaa asiakastyytyväisyyttä, TEFAL/T-FAL saattaa lähettää tyytyväisyyskyselyä asiakkaalle, jotka ovat käyttäneet TEFAL/T-FAL valtuutettua huoltopalvelua.

TEFAL/T-FAL:lla ei ole velvollisuutta korjata tai vaihtaa uuteen tuotteeseen laitteita, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuitia tai takuudistusta. Takuu ei kata väärästä käytöstä, laiminlyönnistä, muusta kuin TEFAL/T-FAL:n käyttöohjeissa selvitetyistä käytöstä, muun kuin tuotteen merkityn jännitteen käytöstä, tuotteen tehdyistä muutoksista eikä muun kuin valtuutetun huoltoliiketoimittajan tekemästä korjauksesta aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata normaalista käytöstä aiheutuva kulumista, kuluva osia ja huoltamista eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden käytöstä aiheutuvia vahinkoja
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsemistä tuotteeseen (ei koske tuotteita, jotka ovat tarkoitettu hyönteisten pyydystämiseen)
- kalkin kertymistä (kalkkipoisto on tehtävä ohjeiden mukaisesti)
- onnettomuuksia kuten tulipaloa, tulvaa tai salamieniskua
- ammatillista käyttöä osana yrityksen päätoimintaa
- mekaanisia vahinkoja tai ylikuormitusta
- tuotteen lasi- tai posliiniosien vahingoittumista
- salamankioto tai virtapiikin aiheuttamia vahinkoja

Kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu ei heikennä kuluttajansuojalainsäädännön tai muun lainsäädännön mukaisia oikeuksia eikä tuotteen myymeen jälleennäyteen velvoitetta tuotteen omistajaa kohtaan. Takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä oikeuksia, jotka vaihtelevat maasta toiseen. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin.

***** TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu koskee vain maalluettelossa maista ostettuja tuotteita, joita käytetään kotitalouskäytössä jossakin maalluettelossa. Mikäli tuote on ostettu yhdestä luettelossa maista ja sitä käytetään toisessa luettelossa maissa: Mikäli tuoteita ei voi korjata käyttämissä TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu rajoittuu korvaamaan tuotteen vastaavalla tuotteella tai toisella samanhenkiselä tuotteella mahdollisuusmaksun mukana.**

*** TEFALIN kodinkoneita myydään tuotemerkillä T-FAL jossakin maissa, kuten Yhdysvalloissa ja Japanissa. TEFAL/T-FAL on Groupe SEB:n rekisteröity tavaramerkki.**

Säilytä tämä asiakirja mahdollista myöhempiä käyttöä varten.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONELL BEGRÄNSAD GARANTI : www.tefal.com

Svenska / Swedish

Við behov kan denna produkt repareras av TEFAL/T-FAL, under och efter garantiperioden.*

Tillbehör, förbrukningsartiklar och utbytesdelar för slutanvändare kan köpas i mån av lokal tillgänglighet, i enlighet med informationen på TEFAL/T-FAL:s webbplats www.tefal.com

Garanti TEFAL/T-FAL garantin omfattar material- och/eller fabriksfelsfel som uppkommer under garantiperioden, dvs. den perioden som garantin är giltig i och som börjar räknas fr.o.m. den datum som konsumenten köper produkten. Garantin omfattar de länder *** som är med på listan över länderna med start från det ursprungliga inköpsdatumet eller leveransdatumet.

Denna internationella garanti täcker alla kostnader relaterade till åtgärddanden av en bevisat defekt produkt, så att den återgår till att uppfylla de ursprungliga produktspecifikationerna. Detta kan ske genom reparation eller genom ersättning av bristfällig delar. I vissa fall, om TEFAL/T-FAL finner det lämpligt, kan hela produkten bytas ut mot en motsvarande eller bättre, istället för att den ursprungliga produkten repareras. Denna garanti berättigar utslutande till reparation eller ersättning på de villkor som anges här, och det är också TEFAL/T-FALs enda utfästelse när det gäller garantin.

Begränsning för icke-hemmabruk: Vi icke-hemmabruk och/eller icke-privat användning gäller endast TEFAL/T-FALs kommersiella garanti på **1 år**.

Villkor och undantag: TEFAL/T-FAL har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som skakar ett giltigt köpbevis.

Produkten kan lämnas personligen till något av TEFAL/T-FALs auktoriserade servicecenter, eller paketeras på lämpligt sätt och returneras som rekommenderad försändelse (eller motsvarande poststjänst) till ett auktoriserat TEFAL/T-FAL-servicecenter. Du hittar adressuppgifterna för varje lands auktoriserade TEFAL/T-FAL-servicecenter på vår webbplats (www.tefal.com) eller genom att ringa oss på det aktuella landets telefonnummer, som du hittar i vår förklaring över länder. För att kunna erbjuda bästa möjliga service och ständigt förbättra kundnöjdheten, kan TEFAL/T-FAL skicka en enkät till alla kunder som fått sin produkt reparerad eller utbytt i ett TEFAL/T-FAL auktoriserat servicecenter.

Den internationella TEFAL/T-FAL-garantin gäller enbart produkter som köps in och används för hushållsbruk och gäller inte skador eller fel som kan ha uppstått till följd av felaktig eller onormal användning, vanvård eller då användaren inte följer manualen och skötselanvisningar, obehörig reparation av produkten, bristfällig förpackning av ägaren eller felaktiga transporter hantering. Garantin gäller inte heller vid slitage till följd av normal användning och underhåll eller för ersättning av förbrukningsdelar. Ingen garanti lämnas:

- vid användning med fel typ av vatten
- vid skador eller dåliga resultat på grund av felaktig spanning eller frekvens som är upplagd på produktets specifikation.
- vid kalkavlagringar (vid avkalkning måste alltid anvisningarna följas)
- isamband med olyckor såsom brand, översvämning, etc.
- vid inträngande av vatten, damm eller insekter i produkten (exklusive produkter som är särskilt utformade för att fånga insekter)
- vid skador på glas- eller porslinsdelar i produkten
- omfattande professionell användning som en del av ett företags huvudsakliga verksamhet

Konsumenternas rättsliga rättigheter: Denna internationella TEFAL/T-FAL-garanti påverkar inte konsumentens rättsliga rättigheter eller sådana rättigheter som är tvingande enligt lag. Garantin påverkar inte heller rättigheterna gentemot återförsäljaren som sålt produkten till konsumenten. Denna garanti ger konsumenten specifika rättsliga rättigheter, och konsumenten kan även ha andra rättsliga rättigheter som skiljer sig åt mellan olika länder. Konsumenten är i sin fulla rätt att åberopa sådana rättigheter.

***** Om ett produkt köpts i ett land och sedan används i ett annat land listad på den internationella TEFAL/T-FAL-garantin som gäller i det land där produkten används, även om den införskaffats i ett annat land listad där garantiperioden inte kan repareras i det nya landet berättigar den internationella TEFAL/T-FAL-garantin endast till byte till ett annat, snarlik produkt eller till ett alternativt produkt i samma prisklass, där det är möjligt.**

*** TEFAL hushållsprodukter marknadsförs med varumärket T-FAL i vissa länder, t.ex. USA och Japan. TEFAL/T-FAL är registrerade varumärken som tillhör SEB-gruppen.**

Förvara detta dokument om du vill göra anspråk på garantin.

TEFAL/T-FAL* RAHVUSVAHELINE PIIRAUTUD GARANTIIJ : www.tefal.com

Eesti / Estonian

Taasa toodet parandab garantiiaja jooksul ja pärast seda TEFAL/T-FAL*.

Kohapeal kätesaadavaid lisaseadeid, tarvikuid ja lõppkasutaja poolt asendatavaid osi saab osta vastavalt TEFAL/T-FAL kodulehele www.tefal.com juhistele

Garantii: TEFAL/T-FAL garanteerb selle toote mistahes materjalide tootmisdefektide või teostusrikkete kõrvaldamise garantiiaja jooksul alates ostukuupäevast riikides***, mis on loetletud juurde lisatud riikide loendis, alates algsest ostukuupäevast või tarnekuupäevast.

Tootja rahvusvaheline garantii katki kõikul mudel, mis on seotud tõstatatud defektide parandamisega või defektsete osade asendamisega ja tööjuu kuluga. TEFAL/T-FALI valikul võib defekte toote parandamise asemel pakkuda samaväärset või paremat asendustoodet. TEFAL/T-FAL kohustus ja Teie valik selle garantiil uues tootes on piiratud seadme remondi või asendusega.

Piirang metoodikutes kasutamiseks: Metoodikutes ja/või erivõimalike kasutamiseks kehtib ainult TEFAL/T-FAL kaubanduslik garantii, mis on piiratud 1 aastaga.

tingimused ja välisused: TEFAL/T-FAL ei ole kohustatud parandama või asendama mistahes toodet, millel pole kaasas kehtivat ostuõigust. Toote saab tuua isiklikult või pakkidis ja tagastada tähtsitud posti-aadressile (või muu sarnaste saatmismeetodiga) TEFAL/T-FAL volitatud teeninduskuskesse. Riikide volitatud teeninduskuskeskete aadressid leiata TEFAL/T-FAL kodulehel (www.tefal.com) või helistades vastavasse teeninduskuskesse, mille kontaktandmed on lisatud riikide loendisse. Parima võimaliku järelmüügitööteeninduse pakumiseks ja kliendi rahulolu pidevaks tõstmiseks võib TEFAL/T-FAL saata rahulolu-uuringu koikidele oma klientidele, kehtet tootet on mõnes TEFAL/T-FAL ametlikus hoidukuskesse remonditud või välja vahetatud.

See garantii kehtib ainult nendele toodetele, mis on ostetud kasutamiseks koduses majapidamises ning see ei kata mistahes kahjustusi, mis on seotud toote väär kasutamisega, hooletusega, TEFAL/T-FAL juhiste eiramisega või toote müümisega või võltsitusega remondiga, kasutajapoolse mitteõnnetekohase käsitlumisega või vedaja väärkäitumisega. See ei kehti ka toote normaalsel kulumisel, tarvikute hooldamisel või asendamisel ning alljärgnevatel juhtudel tekkinud kahjustuste korral:

- vale veed või tarviku liigi kasutamine,
- katlakivi tekkinud (mistahes katlakivi eemaldamist peab teostama vastavalt kasutusjuhendile)
- toote andmesilid või spetsifikatsioonid näidatust erineva pinge või sageduse kasutamist tingitud kahjustuste või halbade tulemuste korral,
- tulekahjust, üleühtususe, välgust jne. põhjustatud õnnetuste korral,
- tulekahjust, üleühtususe jne. põhjustatud õnnetuste korral,
- toote klaas- või portselanosade purunemisel,
- veed, tolm või putukate sattumisel tootesse, (välja arvatud spetsiaalselt putukate jaoks välja töötatud lahendusega seadmetel)
- mehaanilised kahjustused või ülekoormuste korral,
- ulatuslik professionaalne kasutamine ettevõtte põhitögevuse osana,
- äikesest või voolukõikumistest põhjustatud kahjustuste korral.

Tarbijaja seaduslikud õigused See TEFAL/T-FAL rahvusvaheline garantii ei puuduta tarbija neid seaduslikke õigusi, mida ta võib omada või neid õigusi mida ei saa vältida, õigusi jäämuia suhte, keht kääst tarbijale selle toote ostis. See garantii annab tarbijale kindlad seaduslikud õigused ning tarbijal võivad olla ka muud seaduslikud õigused, mis võivad olla erinevates riikides ja piirkondades erinevad. Tarbijal võib olla määranõu õigused nõuata mistahes selliste õiguste järgimist.

*** Kõik tootet on ostetud ühis loetletud riigis ning seda kasutatakse seadret teie loetletud riigis, siin TEFAL/T-FAL rahvusvaheline garantii kehtib kasutamisiigis, isegi siis, kui toode osteti erineva garanti kestuse riigis. Kui toodet ei müü TEFAL/T-FAL, siis võib parandamisprotsess kesta kauem. Kui toodet uues riigis ei parandata, siis on TEFAL/T-FAL rahvusvaheline garantii piiratud võimaluse korral kasutada maksimusega sarnase või alternatiivse toote asendamiseks.

* TEFAL majapidamistooted müüakse teatud regioonides, näiteks Ameerikas ja Jaapanis, T-FAL kaubamärgi all. TEFAL/T-FAL on Groupe SEB registreeritud kaubamärgid.

Palun hoidke käesolev dokument alles juhaks, kui soovite garantiil alusel reklamatsiooni esitada.

TEFAL/T-FAL* STARPTAUTISKĀ IEROBĒŽOTĀ GARANTĪJA : www.tefal.com

Latviešu / Latvian

Šo izstrādājumu garantijas perioda laikā, kam arī pēc tā var remontēt uzņēmumā TEFAL/T-FAL*.

Predērumu, distosādas daļas un daļas, kuras var nomainīt lietotājs, ja tādas atbaidējājs valsti ir pieejamas, var iegādāties, ka aprakstīs TEFAL/T-FAL interneta vietnē www.tefal.com

Garantija: TEFAL/T-FAL garantē, ka norādītājam garantijas periodā, sākot no sākotnējā iegādes datuma, šajā izstrādājumā nebūs materiālu defektu vai darba defektu, valstīs***, ka norādītās pievienotājam valstu sarakstā, sākot no sākotnējās iegādes datuma vai piegādes datuma.

Starptautiskā ražotāja garantija attiecas uz visām izmaksām, kas saistītas ar pierādīti defektīvu izstrādājuma atjaunošanu, lai tas atbilstu tā sākotnējām specifikācijām, remontējot vai nomainot defektīvo daļu un ieguldot nepieciešam darbu. Pēc TEFAL/T-FAL izveles var tikt pieņemti atbilstošs vai augstāks kvalitātes aizstājējprodukts, tā vietā, lai remontētu bojātu produktu. TEFAL/T-FAL vienīgais pienākums un jūsu ekskluzīvās tiesības saskaņā ar šo garantiju probežojas ar šādu remontu vai nomainu.

Ierobežojums lietošanai ārpus mājās-: Ja prece tiek lietota ārpus mājās un/vai privātām vajadzībām, ir piemērojama tikai TEFAL/T-FAL komerciālā garantija, un tā ir ierobežota līdz 1 gadam.

Nosacījumi un izņēmumi TEFAL/T-FAL nav pieņemta remontēt vai nomainīt izstrādājumu, ar kuru kopā nav saņemts derīgs pirkuma apliecināošs dokuments. Izstrādājumu var piegādāt personīgi vai arī atbilstoši nepakot un nosūtīt ar ierakstītu sūtījumu (vai līdzvērtīgu piegādes metodi) TEFAL/T-FAL autorizētajam servisa centram. Pilnīga informācija par autorizēto servisa centru adresēm katrā valstī ir norādīta TEFAL/T-FAL tīmekļa vietnē (www.tefal.com), un to var arī noskaidrot, zvanot uz pievienotajā valstī sarakstā norādīto klientu apkalpošanas centru. Lai piedāvātu pēc iespējas labāku pēcpārdošanas servisu un pastāvīgi uzlabot klientu apmierinātību, TEFAL/T-FAL mēdz nosūtīt apmierinātības aptaujas lapas visiem klientiem, kas salaboja vai apmainīja savu produktu vienā no TEFAL/T-FAL autorizētajiem servisa centriem.

Šī garantija attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas ir iegādāti lietošanai mājamsaimniecībā un lietoti mājamsaimniecībā, un tā neattiecas uz bojājumiem, kas var rasties nepareizas lietošanas, nolaidības, TEFAL/T-FAL norādījumu neievērošanas, izstrādājuma modificēšanas vai neatļautas remontaēšanas dēļ vai arī tādēļ, ka īpašnieks to ir nepareizi iesaiņojis vai piegādes uzņēmums ar to ir nepareizi rīkojies. Tā neattiecas arī uz parastu nodilumu, apkopi vai distosāto daļu nomainu, vai uz šādiem faktoriem:

- nepareiza ūdens vai distosāto daļu lietošana;
- pārkalpošana (atkalpošana jāveic saskaņā ar lietošanas norādījumiem);
- mehāniski bojājumi, pārslogē;
- izstrādājuma stikla vai porcelāna daļu bojājumi;
- bojājumi zibens vai jaudas pārsprieguma rezultātā;
- plaša profesionālā izmantošana kā daļa no uzņēmuma pamatdarbības;
- bojājumi vai slikti rezultāti, ko izraisa nepareizs spriegums vai strāvas frekvence, kas neatbilst izstrādājuma I.D plāksnē vai specifikācijās norādītajai;
- ūdens, putekļu vai insektu ieķīļošana izstrādājumā (izņemot iekārtas, kuru darbība ietver ar insektiem saistītas funkcijas).

Likumā noteiktās patērētāja tiesības Šī starptautiskā TEFAL/T-FAL pieņemamā likumā noteiktās patērētāja tiesības vai tiesības, kuras nevar liegt vai ierobežot, vai tiesības pret mazumtirgotāju, no kura ir iegādāts izstrādājums ir ierobežotas. Šajā garantijā patērētājam tiek sniegta konkrētas juridiskās tiesības, un patērētājam var būt arī citas juridiskās tiesības, kuras katrā pavalstī ir valstīs atšķiras. Patērētājs šādas tiesības var izmantot pēc saviem iesauēm.

***Ja izstrādājums ir iegādāts vienā no sarakstā norādītajām valstīm un pēc tam tiek lietots kādā citā no sarakstā norādītajām valstīm, starptautiskās TEFAL/T-FAL garantijas termiņš ir tāds, kāds ir spēkā lietošanas valstī, pat ja izstrādājums ir iegādāts kādā no sarakstā norādītajām valstīm, kurā ir cits garantijas termiņš. Remonts var aizņemt vairāk laika, ja uzņēmums TEFAL/T-FAL atbaidējājs valstī izstrādājumu nepard. Ja izstrādājuma jaunajā valstī nevad remontēt, starptautiskā TEFAL/T-FAL garantija probežojas ar nomainu pēc līdzīgu izstrādājumu ar līdzīgu izstrādājumu, ja tas ir iespējams.

* TEFAL sadzīves tehnika tiek pārdota ar T-FAL zīmolu noteiktās teritorijās, piemēram, Amerikā un Jāpānā. TEFAL/T-FAL ir Groupe SEB reģistrētas tirdzniecības zīmes.

Lūdzu, saglabājiet šo dokumentu jūsu atsauci, ja jūs vēlaties iesniegt prasību saskaņā ar garantiju.

TEFAL/T-FAL* TARPTAUTINĒBĀ RĪBOTA GARANTĪJA : www.tefal.com

Lietuviešai / Lithuanian

Šio garantinio laikotarpio metu ir jam pasibaigus šį gaminių remontoje TEFAL/T-FAL*.

Priedus, eksploatacines medžiagas ir galutinio naudotojo keičiamas dalis galima įsigyti (jei jos parduodamos vietose) pagal TEFAL/T-FAL interneto svetainėje www.tefal.com pateiktas sąlygas

Garantija TEFAL/T-FAL garantuoja, kad šis gaminys garantiniu laikotarpiu (skaičiuojant nuo pirmosios pirkimo datos ar pristatymo datos) šiose šalyse kaip nurodyta pridėtame šalių sąraše***, bus be medžiaginių ir gamybinų defektų.

Išpaikintie gamintojo garantija taikoma visoms sąnaudoms, susijusioms su įrodty defektinio gamintojo atkūrimu ir pradinės specifikacijos, įj suremontuoti arba pakeičiant bet kokias defektines dalis, įskaitant darbo sąnaudas. TEFAL/T-FAL pasirokimio vetyto, kad būtų taisomas gaminy su trūkumais, gali būti pateiktas įgalavietis arba geresnės kokybės pakaitinis gaminys.Vienintelis TEFAL/T-FAL įpirai pareigomis ir įjūsų vienintelė teisė pagal šią garantiją – pirmiau minėta remonto arba keitimo operacija.

Apribojimas naujumiui ne butyje : Jei naudojamos ne butyje ir/ar ne asmeniniai naujumiui, ta kasdien tik komercinė TEFAL/T-FAL garantija, kuri apribota iki 1 metų.

Sąlygos ir išimty: TEFAL/T-FAL neįsipareigoja suremontuoti arba pakeisti gaminio, su kuriuo nepateikiamas galiojantis pirkimo įrodymas. Gaminį naudotojas gali atvežti pats arba tinkamai supakuotą atsiųsti registruotu paštu (ar analogiškosios pašto priemonėmis) į TEFAL/T-FAL įgaliojāt aptarnavimo centrą. Išsamūs kiekvienos šalies įgaliojāt aptarnavimo centrų adresų duomenys pateikiami TEFAL/T-FAL interneto svetainėje (www.tefal.com). Taip pat jūs galima gauti paskambinus į atitinkamą klientų aptarnavimo centrą, nurodytą pridėtam šalių sąraše. Siekiant pasiūlyti geriausias paslaugas po pirkimo ir nuolat

užtikrinti kliento poreikų patenkinimą, TEFAL/T-FAL gali siūsti apsklaidos dėl aptarnavimo visiems klientams, kuriems vienam iš TEFAL/T-FAL patvirtintų aptarnavimo centrų būtu taisydas ar pakeistas patinings. Ši garantija taikoma tik tiems gaminiams, kurie įsigijami į naudojimo būdą. Garantija netaikoma pakeidams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, neatsargumo, TEFAL/T-FAL instrukcijų nesilaikymo, gaminio modifikacijų ar neleistino remonto, taip pat – savininkui netinkamai supakavus gaminį arba kurjeriui į netinkamai sutvarkius. Ji taip pat netaikoma normaliam susidėvimui, eksploataciniai dūlių techninei priežiūrai ar keitimui ir toliau nurodyti atvejais:

- jei naudojamas netinkamo tipo vanduo ar eksploatacinės medžiagos;
 - jei pakeidimai arba prasti darbo rezultatai gaunami išskirtinai dėl įtampos ar dažnio, nurodyto ant gaminio ID arba specifikacijos, nesilaikymo;
 - dėl nelaimingų atsitikimų, įskaitant gaisrą, potvyrinį ir kt.;
 - dėl kalkių nuosėdų (jų šalinimo operacijos turi būti atliekamos pagal naudojimo instrukcijas);
 - dėl mechaninio apgadino ar perkrovos;
 - jei pakeidžiama bet kuri gaminių stiklinė ar porcelianinė dalis;
 - dėl žalavimo ar elektros energijos svyravimų;
 - platus profesionalus naudojimas kaip pagrindinės įmonės veiklos dalis.
 - gaminio vidū patekus vandens, dulkių ar vabzdžių (išskyrus prietaisus su specialiai vabzdžiams skirtomis funkcijomis);
- Įstatymų nustatytas naudotojo teisės** Ši tarptautinė TEFAL/T-FAL garantija neturi įtakos naudotojo teisėms, kurios jam gali būti numatytos pagal įstatymus, be to, tokių teisų negalima atimti ar apriboti, įskaitant ir teisės atlikti valdymo ir priežiūros, iš kurio naudojimas įsigio gaminių. Šioje garantijoje pateikiamos specifinės naudotojo teisės. Be jų naudotojas gali turėti tik, konkrečioje valstyje ar šalyje galiojančių teisinių teisų. Naudotojas gali savo nuožūra nuspresti, kaip naudotis tokiais teisėmis.

*** Jei gaminyje įsigijamas vienoje sąrašą pateiktose šalyse ir naudojamos kitos, taikoma naudojimo šalies tarptautinė TEFAL/T-FAL garantijos trukmė, net jei gaminyje įsigytas sąrašą pateiktose šalyse, kuriose galioja kitokia garantijos trukmė. Jei gaminyje vietoje pardavė ne TEFAL/T-FAL, remonto procedūra gali būti skirtinga. Jei gaminyje naujoje šalyje neremontuojamas, tarptautinė TEFAL/T-FAL garantija apsiriboja panašaus arba alternatyvaus gaminio pakeitimu panašiomis sąnaudomis (Jei įmanoma).

* TEFAL būtina prietaisai kai kuriose vietovėse, pavyzdžiui JAV ir Japonijoje, žymimi prekės ženklų T-FAL. TEFAL ir T-FAL yra registruoti "Groupe SEB" prekės ženklai.

Prasome saugoti šį dokumentą, norint pateikti garantinį ieškinį.

TEFAL/T-FAL* MEDUNARODNI OGRANIČENI JAMSTVENI LIST : www.tefal.com

Hrvatski / Croatian

Ovaj proizvod može popraviti TEFAL/T-FAL*, tijekom ili nakon isteka jamstvenog roka.

Pribor, potrošni dijelovi proizvoda te zamjenski dijelovi, mogu se kupiti, ali su lokalno dostupni, na način opisan na TEFAL/T-FAL internetskim stranicama www.tefal.com

Jamstvo Na ovaj proizvod jamstvo daje TEFAL/T-FAL i uključuje svaku grupu nastali prilikom proizvodnje, bilo u materijalu ili tijekom procesa proizvodnje, a odnosi se na osiguranu jamstveno razdoblje navedeno na popisu zemalja***, koje počinje teći od dana kupnje ili dana isporuke.

Medunarodno jamstvo proizvoda uključuje sve troškove vezane uz popravak, dokazano neispravnog proizvoda, kako bi isti bio u skladu s njegovim izvornim obilježjima, kroz popravak ili zamjenu svih neispravnih dijelova te rad potreban u tu svrhu. Također, umjesto popravka neispravnog proizvoda, moguće je zamijeniti neispravan proizvod za novi, ispravan, proizvod. TEFAL/T-FAL se obvezuje isključivo na popravak ili zamjenu neispravnog proizvoda istovjetnim ili boljim proizvodom te su Vaša prava ograničena isključivo na navedene dvije opcije.

Ograničenje za nekućansku uporabu U slučaju nekućanske ili/ili osobne uporabe, primjenjivo je samo TEFAL/T-FAL komercijalno jamstvo i ograničeno na 1 godinu.

Uvjeti i iznimke TEFAL/T-FAL nije u obvezi popraviti ili zamijeniti proizvod ako ne postoji valjani dokaz o kupnji. Proizvod može biti dostavljen osobno u ovlaštenj servisi centar koji može biti primjereno zapakiran i poslan preporučenom poštanskom posiljkom (ili nekim sličnom načinom dostave) u ovlaštenj TEFAL/T-FAL servis. Puna adresa i ostale detalje ovlaštenj servisi centar za svaku zemlju možete pronaći na TEFAL/T-FAL internetskim stranicama (www.tefal.com) ili možete nazvati službu za korisnike, navedenu kraj odgovarajuće zemlje u priloženom popisu zemalja. Kako bi ponudili najbolju moguću postprodajnu uslugu i stalno poboljšanje zadovoljstva potrošača, TEFAL/T-FAL* može poslati anketni upitnik svim potrošačima koji su svoj proizvod popravljali ili zamijenili u jednom od TEFAL/T-FAL* ovlaštenj servisa.

Ovo jamstvo odnosi se na proizvode koji su kupljeni i koji se rabe isključivo za kućnu uporabu te jamstvo ne vrijedi kod oštećenja nastalih neispravnom uporabom, nemarnom uporabom, uporabom koja nije u skladu s Uputama za uporabu koje je pružio TEFAL/T-FAL te izmjenama ili neovlaštenim popravcima proizvoda, karmenj pakiranjem od strane kupca ili nepravilnim postupanjem od strane prenositelja. Također, jamstvo ne se odnosi na standardno trošenje materijala, održavanje i zamjenu potrošnih dijelova proizvoda te ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- uporabe neodgovarajuće vode ili zamjene potrošnih dijelova proizvoda
- nesretni slučajevi koji uključuju požar, poplavu, itd.
- oštećenja nastala uslijed neredovitog čišćenja proizvoda od kamena (svako čišćenje kamena mora se provoditi sukladno uputama navedenim u Uputama za uporabu)
- oštećenja ili neprimjerne uporabe proizvoda zbog uporabe proizvoda na krivom naponu ili frekvenciji nazačnjenja na proizvod ili specifikaciji
- ulazanje vode, prašine ili kukaca u proizvod (ne odnosi se na proizvode s postavkom posebno dizajniranom za kuhke)
- oštećenja staklenih ili keramičkih dijelova proizvoda
- mehanička oštećenja, preopterećenje proizvoda
- opsežne profesionalne uporabe kao dio glavne djelatnosti tvrtke
- oštećenja uslijed udara groma ili strujnog udara

Zakonska prava potrošača Ovo medunarodno TEFAL/T-FAL jamstvo nije u sporu sa zakonskim pravima kupca ili onih pravima koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti s pravima koje kupac ima u odnosu s trgovcem od kojeg je proizvod kupljen. Ovo jamstvo kupcu daje specifična zakonska prava, no isto tako, kupac može imati i druga prava koja variraju od zemlje do zemlje. Kupac može potražiti ovaj prava prema vlastitom nahođenju.

***Kada je proizvod kupljen u jednoj zemlji s popisa zemalja, a rabljen u drugoj zemlji s popisa zemalja, Medunarodno TEFAL/T-FAL jamstvo vrijedi u zemlji u kojoj se proizvod rabi, čak i u slučaju kada je proizvod kupljen u drugoj zemlji s popisa zemalja u kojoj vrijede drugačija jamstvena pravila i vrijeme trajanja jamstva je drugačije. Vrijeme popravka proizvoda, može trajati duže nego što je uobičajeno, ako TEFAL/T-FAL proizvod ne prodaje lokalno. U slučajevima kada se proizvod ne može popraviti u zemlji boravka, medunarodno TEFAL/T-FAL jamstvo je ograničeno na zamjenu sličnim proizvodim ili proizvodom koji jednako odgovara neispravnom proizvodu, gdje je to moguće.

*TEFAL kućanski proizvodi na određenim tržištima kao što su SAD i Japan, prodaju se pod robnom markom T-FAL. TEFAL/T-FAL su registrirane i medunarodno zaštićene robne marke Groupe SEB.

Molimo sačuvajte ovaj dokument za slučaj reklamacije unutar jamstvenog roka.

Dodatne informacije Popravak ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerjenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom. Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravak obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu. Troškove poštanske dostave neispravnog proizvoda preuzimamo ako je proizvod bio otpremljen najbližem servisu.

Jamstveni rok: 24 mjeseca

TEFAL/T-FAL* MEDNARODNA OMEJENJA GARANCIJA : www.tefal.com

Slovenščina / Slovenian

Ta izdelek lahko popravi TEFAL/T-FAL*, med in po garancijski dobi

Dodatki, potrošni material in zamenski dele za končne potrošnike je mogoče kupiti, če je na voljo lokalno, kot je opisano na TEFAL/T-FAL internetni strani www.tefal.com

Garancija Garancija

Dajalec garancije je Groupe SEB Slovenske, Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava, Slovaška (v nadaljevanju TEFAL), ki jamči za ta izdelek za vse tovarniške napake v materialu ali izdelavi za obdobje garancije v okviru le-teh držav***, ki so navedene na seznamu držav na zadnji strani, začenši s datumi izročitve blaga, ki je razvidna iz potrdila o nakupu ter pravilno potrjenega garancijskega lista.

Jamstvo mednarodne garancije proizvajalca krije vse stroške v zvezi z obnovo dokazano pokvarjenega izdelka tako, da je v skladu z njegovo izvorno specifikacijo, bodisi s popravilom ali zamenjavo katerega koli okvarjenega dela. TEFAL/T-FAL lahko zagotovi tudi enakovredno oziroma boljši nadomestni izdelek, namesto popravila pokvarjenega izdelka. TEFAL/T-FAL obveznost in vaš izključna rešitev v skladu s to garancijo se omeji na popravilo ali zamenjavo izdelka.

Omejitve na domačo uporabo V primeru, da se izdelek ne uporablja za domačo uporabo, velja samo komercialna garancija TEFAL/T-FAL, ki je omejena na 1 leto.

Pogoji in izključitve TEFAL/T-FAL ni obvezna popraviti ali nadomestiti katerega koli izdelka, ki nima veljavnega dokazila o nakupu.

Ta izdelek se lahko nese osebo na pooblaščenj servisi centar ali pa ga je treba ustrezno zapakirati in vrniti s priporočeno pošto (ali enakovrednim poštnim načinom) na pooblaščenj servisi centar. Podatki o naslovih pooblaščenj servisi centar posamezne države so navedeni na TEFAL/T-FAL spletni strani (www.tefal.com) ali pa lahko pokličete kontaktni center za vašo državo, ki je naveden v priloženem seznamu držav. Z namenom ponuditi najboljše možno prodajno storitev in nenehno izboljševati zadovoljstvo strani, lahko TEFAL/T-FAL* pošlje anketo o zadovoljstvu strank, katerih izdelek je bil popravljen oziroma popravljen v enem izmed TEFAL/T-FAL* pooblaščenj servisi centrov. Ta garancija se nanaša samo na produkte, ki so bili kupljeni in uporabljeni za neprofesionalne potrebe in ne krije nobene škode, ki bi lahko nastala kot posledica napake uporabe, malomarnosti, neupoštevanja navodil TEFAL/T-FAL proizvajalca ali spremembe ali nepooblaščenega popravila izdelka. Prav tako ne krije normalne obrabe, vzdrževanja ali zamenjave potrošnih delov ter tudi naslednjega:

- kakršnih koli poškodb, ki so nastale zaradi nepravilnega pakiranja ali poškodb med transportom;
- uporabe neprimerne vrste vode;
- nesreč, vključno s požarom, poplavo, itd.
- mehanskih poškodb, preopterećenje
- tehtanja (vsako odtehtavanje mora biti izvedeno v skladu z navodili z uporabo)
- poškodb zaradi udara strele ali električnih šokov
- razširjena profesionalna uporaba kot del glavne dejavnosti podjetja
- zlomljenega stekla ali keramike.
- vstopa vode, praha ali mrčesa v izdelek (izključuje aparate, posebej namenjene lovljenju oziroma odganjanju insektov)

- poskodok az alábbi retrofizikát zaradi napacek voltaaz ok. frekvence, kot je navedena na specifikaciji ok. identifikacijski tablici izdelka

Zakonske pravice potrošnikov Ta garancija TEFAL/T-FAL ne vpliva na zakonske pravice potrošnika ali na tiste pravice, ki jih ni mogoče izključiti ali omejiti, niti pravice proti prodajalcu, od katerega potrošnik kupi izdelek. Ta garancija zagotavlja posebne pravice potrošnikov, poleg tega pa lahko potrošnik uživa posebne pravice, glede na državo, deloto ali provinco, v kateri se izdelek uporablja. Potrošnik lahko uveljavlja vse te pravice po svoj lastni presoji. Ta garancija velja na geografskem območju Republike Slovenije v skladu z Zakonom o varstvu potrošnikov. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Specifično veljavno za Slovenijo

Izjavljamo:

- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo;

- da bomo na vašo zahtevo v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar na izdelku, zaradi katerih ta ne deluje brezhibno, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare;

- izdelek, ki ne bo popraviljen v roku 30 dni, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila se vam bo podaljšal garancijski rok. Rok se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za najdlje 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upošteva narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napori, ki jih je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje rok in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec ali pooblaščenec servis obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.

Če proizvajalec v roku 30 ok. 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki jo je imelo blago, če bi bilo skladno. Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.

Proizvajalec oziroma pooblaščenec servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.

Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izavitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri opravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

Za zagotavljanje servisirvanja in nadomestnih delov je 3 leta po poteku garancijske dobe.

****ko je bil izdelek kupljen v eni od navedenih držav po seznamu in se uporablja v kateri drugi od navedenih držav, velja ta ok. izdelek Tefal/t-fal mednarodna garancija za državo v kateri se uporablja, tudi če je veljavnost garancije v državi nakupa drugačna. Proces popravila lahko traja dlje za tak izdelek, ki se s strani Tefal/t-fal ne prodaja lokalno. Če izdelka ni možno popraviti v državi, kjer se uporablja, je Tefal/t-fal mednarodna garancija omejena z zamenjavo bodisi podobnega bodisi alternativnega izdelka približno enake cenovne vrednosti, kjer je to mogoče.*

***Gospodinjstvi aparati TEFAL se na nekaterih področjih, kot sta Amerika in Japonska, pojavljajo pod blagovno znamko TEFAL. TEFAL ok. T-FAL sta registrirani blagovni znamki Skupine Groupe SEB. Prosimo, da zadržite to dokument v primeru, če boste želeli uveljavljati garancijo za vaš aparat.*

Garancijski rok znaša 24 mesecev.

Zastopnik v Sloveniji: SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6,2000 Maribor **Kontaktne podatke za stranke - Tel. +386 223 49 490**

Pooblaščenec servisno center v Sloveniji (morebitne spremembe prosimo preverite na www.tefal.com ali na nas kontaktiramo):

LJUBLJANA: Elektro servis Femec s.p., Brnčičeva 13/Okal 48, 1231 Ljubljana Črnuče, Tel.: 01/561 23 18; Mob. št.: 041/276-847 - Prevzem pošiljk - Pošta Slovenije: **080 14 00**

MARIBOR: RA-TV-VIDEO SERVIS PREŠEREN IVAN s.p., PE MARIBOR, Ptujška Cesta 9; 2000 MARIBOR; Tel. št.: 02/331 64 00; Mob. št.: 031/620-900 - Prevzem pošiljk - Pošta Slovenije: **080 14 00**

TEFAL/T-FAL* NEMZETKÖZI KORLÁTOZOTT GARANCIA : www.tefal.com

Magyar / Hungarian

Ez a termék, a fogyasztási cikkek által és után, a TEFAL/T-FAL* által javítható.

A tartozékok, garanciajótállás és a végfelhasználókat cserélhető alkatrészek megvásárolhatók, amennyiben azok helyileg elérhetők. Erről a TEFAL/T-FAL www.tefal.com című internetes oldalán tájékozódhat.

A garancia Erre a termékre a TEFAL/T-FAL garancia vonatkozik (a gyártó címe és adatai megtalálhatók a TEFAL/T-FAL Nemzetközi garancia országlistán minden gyártási hibára, legyen az anyagi vagy kivitelezéssel, a vásárlás időpontjától számított 24 év garancia időskálát alá a felhasználói kézikönyv utolsó oldalán található országlistán levő országlistán. A 250.000 forint feletti vételi esetén ez az időtartam 3 évre változik Magyarországon belül. A TEFAL/T-FAL által nyújtott Nemzetközi gyártói garancia egy további előny, amely nem érinti a fogyasztó törvényes jogait. A nemzetközi gyártói garancia fedez minden olyan költséget, amely a bizonyítottan hibás termék olyan helyreállítását során merül fel, hogy megjeljen az eredeti műszaki adatoknak, beleértve a hibás alkatrészek kicserélését vagy kicserélését, valamint a szükséges munkát. A TEFAL/T-FAL saját döntése alapján a hibás termék javítása helyett egyenértékű vagy jobb cseretérmet biztosít. E garancia alapján a TEFAL/T-FAL egyedüli kötelezettsége az az okizárlóg jóvátevéle kizárólag az ilyen javításra vagy cseréjére vonatkozik.

Kizárólag háztartási célú történő használatra Ha nem háztartásban és/vagy magánélethez használták a terméket, kizárólag a TEFAL/T-FAL kereskedelmi garanciájára érvényes egy év időtartamra.

Feltételek és kizárások A TEFAL/T-FAL nem köteles megjavítani vagy kicserélni az olyan termékeket, amelyekhez nem mellékelik az eredeti vásárlási bizonylatot. A termék közvetlenül, személyesen elvett, vagy megfelelően becsomagolva, ajánlott küldeményként (vagy ezzel egyenértékű postai módszerrel) vissza kell küldeni az a hivatalos TEFAL/T-FAL márkaszervizbe. Az egyes országok hivatalos márkaszervizének pontos címéről a TEFAL/T-FAL weboldalon (www.tefal.com) tájékozódhat, vagy hívja fel a mellékelt Ország Listában szereplő, megfelelő ügyfélszolgálatot. A folyamatos ügyfél-éleltségűt az az eladás utáni szolgáltatások magas színvonalú tartása érdekében, a TEFAL/T-FAL fenntartja a jogot, hogy ügyfél-éleltségűt kérdőívet juttasson el minden olyan ügyfélhez aki valamilyen eladás utáni szolgáltatást vett igénybe bármely TEFAL/T-FAL márkaszervizben.

Jelen garancia kizárólag az otthoni célra vásárolt és háztartásban használt termékekre vonatkozik, és nem vonatkozik az olyan meghibásodásokra, amelyek a helytelen használat, gondatlanság, a TEFAL/T-FAL utasításainak be nem tartásának, a termék átalakításának, vagy jogszerűtlen javításának, a tulajdonos által történő hibás csomagolás, illetve a szállító által való helytelen kezelés eredményeként jöhetnek létre. Ugyancsak nem vonatkozik a szokásos mértékű kopásra, elhasználódásra, természetes elszívódásra és a kopálókészletek karbantartására vagy cseréjére, továbbá a következők sem fedezik:

- nem megfelelő víz vagy főzőgázok használata
- vízközpökődés (minden vízközpökötlen a használati utasításnak megfelelően kell elvégezni)
- kifejezetten a termékazonosítón, illetve a műszaki leírásban szereplő adatoknak nem megfelelő feszültség vagy frekvencia miatt keletkező károk és rossz hatások
- mechanikai sérülés, túlterhelés, törés
- ha víz, por, idegen anyag vagy rovarok kerülnek a termék belsejébe (kivéve a kifejezetten rovarokra fejlesztett készüléket)
- villámárk, vagy tűzfeszültség esetén

Törvényes fogyasztói jogok Jelen nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel a fogyasztó élhet, illetve azokat a jogokat, amelyeket nem lehet kizárni vagy korlátozni, továbbá azokat a jogokat sem, amelyek arra a viszonteladóra vonatkoznak, akitől a fogyasztó megvásárolta a terméket. Jelen garancia a fogyasztónak meghatározott jogokat biztosít, de a fogyasztó más törvényes jogokkal is rendelkezhet, amelyek tagállamoként vagy országokként elérhetők. A fogyasztó az ilyen jellel jogokat a saját belátása szerint érvényesítheti.

**Amennyiben a terméket az egyik, a listán szereplő országban vásárolták, és aztán az egy másik, a listán szereplő országban használták, a nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia időtartama a használati országára vonatkozó időtartam még akkor is, ha a vásárlás országában más garancia időtartam érvényes. A javítási folyamat hosszabb időt igényelhet, ha a TEFAL/T-FAL a terméket helyben nem érkezteti. Ha az új országban a termék nem javítható, a nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia egy hasonló vagy hasonló árú alternatív termékre történő cserére korlátozódik, amennyiben ez lehetséges.

*A TEFAL háztartási eszközök T-FAL márkánéval jelennek meg néhány területen, például Amerikában és Japánban. A TEFAL/T-FAL a Groupe SEB bejegyzett védjegye.

Jótállás-kötelezett termék esetében ez a dokumentum jótállási jegyként szolgál az alábbiak szerint Ha Ön fogyasztó és a megvásárolt termék tartós fogyasztási cikknek minősül a vonatkozó jogszabályok alapján akkor saját döntése szerint lehetséges van élni a forgalmazó által vállalt, törvény által közt: 10 000 és 250 000 forint értékű közt két év, valamint 250 000 forint feletti vételi esetén a három év időtartama szülő jótállással is, mely a gyártói garancia fennbéli említett feltételeit nem érinti, de a "Feltételek és kizárások" fejezet vonatkozik rá. Ebben az esetben az Ön kényelme és az egyszerűbb ügyintézés érdekében elegendő a kapott vásárlási bizonylat megőrzése. A fogyasztó cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra adott napjától kezdve azaz az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta. Igényelje közvetlenül a kereskedőhöz is fordulhat, aki a minőségi kifogás bejelentéséről jegyzőkönyvet vez fel. A forgalmazó adatai a fizetési bizonylaton; termékének leírása, valamint a gyártó neve és címe a termék csomagolásának, valamint ezen dokumentumnak a része. Egy esetleges meghibásodás esetén az alábbi sorrendben kérheti az alábbiakat: kijavítást, kicserélést, árleszállítást vagy a hiba közelebbi közelebbi történő megjavítását, megjavíthatósá, éllását. A forgalmazó kötelese a nem javítható, a jótállási idő alatt több, mint három alkalommal történő javítás utáni ültő meghibásodás esetén, valamint a haminac napnál bel meg javított terméknek esetében nyolc napnál bel a termék kicserélését, ennek meghibásodása esetén a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetéséig igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szülő törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán- feltüntetett vételárát visszatéríteni. Ha a rendeltetészerű használatot akadályozó meghibásodás tapasztalható a vásárlást követő három munkanapon belül, javasoljuk a forgalmazó megkeresését, aki köteles kicserélni a terméket, ha a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Rögzített beütésű és/vagy 10kg nál nehezebb, tömegközlekedési eszközön nem szállítható termék esetében a ki-beszállítás költséget, illetve a helyszíni javítás költséget a forgalmazó fedezi. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamár által mikódított békéltető testület eljárást is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

Acest produs este reparabil de către TEFAL-T-FAL*, atât în timpul cât și după perioada de garanție

Accesorii, consumabile și acele părți ale produsului care pot fi înlocuite de către utilizator pot fi achiziționate, dacă sunt disponibile în țara respectivă, conform precizărilor de pe site-ul www.tefal.com.

Garanția : TEFAL-T-FAL garantează acest produs împotriva oricărui defect de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție în acele țări*** menționate în lista țărilor atașată, începând cu data primei achiziții sau data livrării acestuia.

Garanția înlocuiește a producătorului acoperă toate costurile legate de aducerea unui produs dovedit defect la conformitate cu specificațiile sale originale, prin repararea sau înlocuirea oricărei părți defecte, precum și manopera aferentă. TEFAL-T-FAL poate decide singur în anumite cazuri înlocuirea produsului defect cu un produs echivalent sau superior, în locul reparării sale. În urma acestei garanții obligația TEFAL-T-FAL și soluția oferită sunt limitate la aceste reparații sau înlocuiri.

Restricții pentru utilizarea casnică : În cazul în care produsul nu este utilizat în scop casnic și/sau în mod privat, se aplică doar garanția comercială TEFAL-T-FAL, limitată la o perioadă de **1 an**.

Condiții și exclusiuni : TEFAL-T-FAL nu va fi obligat să repare sau să înlocuiască niciun produs care nu este însoțit de un document de achiziție valabil. Produsul defect trebuie adus personal sau ambalat corespunzător și trimis prin curier agreat la un centru de service autorizat TEFAL-T-FAL. Puteți afla adresa contact a centrelor de service din fiecare țară de pe site-ul www.tefal.com, sau apelând numărul de telefon specificat în lista țărilor. Pentru a oferi cel mai bun serviciu post-vânzare posibil și a îmbunătăți constant satisfacția clienților, TEFAL-T-FAL poate trimite chestionare de evaluare a satisfacției tuturor clienților care au avut produse reparate sau înlocuite într-un centru de service autorizat TEFAL-T-FAL.

Această garanție se aplică doar pentru produsele achiziționate și utilizate în scop casnic și nu acoperă nicio defecțiune apărută ca urmare a utilizării greșite, neglijenței, nerespectării instrucțiunilor TEFAL-T-FAL, sau a modificărilor ori reparațiilor neautorizate a produsului, ambalajului nerespectuțoare de către utilizator sau manevrării greșite de către curier. Totuși nu acoperă de asemenea uzura normală, operațiunile de întreținere sau înlocuirea a părților consumabile, precum și următoarele :

- folosirea unui tip de apă sau consumabil inadecvat
- depunerea de țărni (toate operațiunile de detartrare trebuiesc efectuate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare)
- defecțiuni sau funcționare încorectă datorată folosirii la o tensiune de alimentare sau frecvență greșite, diferite de cele marcate pe produs sau în specificații
- accidente incluzând foc, inundație, etc
- defecțiuni ca urmare a descărcărilor sau supraalimentării electrice
- deteriorări mecanice, suprasarcini
- pătrunderea de apă, ori a prafului sau insectelor în interiorul produsului (cu excepția produselor cu caracteristici specific proiectate pentru insecte)
- deteriorarea oricărei părți din sticlă sau porțelan
- utilizarea profesională extinsă în cadrul activității principale a unei societăți

Drepturile statutare ale consumatorului : Această garanție internațională TEFAL-T-FAL nu afectează drepturile statutare pe care consumatorul le are, ori acele drepturi care nu pot fi excluse sau limitate, precum nici drepturile asupra distribuitorului de la care consumatorul a achiziționat produsul. Această garanție oferă consumatorul drepturile legale specifice, iar consumatorul poate avea și alte drepturi legale care pot varia de la stat la stat sau de la țară la țară. Consumatorul are dreptul de a revendica orice astfel de drept după bunul său plac.

Informații suplimentare : Drepturile consumatorului sunt prevăzute de OG21/1992 și OUG 140/2021 actualizate. Durata medie de utilizare a produselor KRUPS este de 2 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire.

Unitate centrală de service : Groupe SEB Romania SRL, Str. Emil Pangratti nr. 13, sector 1, 011881 - București, tel: 021 316.87.84. Termenul maxim de reparație este de 15 zile.

*** În cazul unui produs achiziționat dintr-o țară din lista și utilizat într-o altă țară din lista, perioada garanției internaționale TEFAL-T-FAL este cea din țara de utilizare, chiar dacă perioada de garanție din țara de achiziție este diferită. Procesul de reparație poate necesita mai mult timp dacă respectivul produs nu este vândut de către distribuitor în țara de utilizare. În cazul imposibilității reparării produsului în noua țară, garanția internațională TEFAL-T-FAL este limitată la înlocuirea în limita posibilității cu un produs similar sau cu un produs alternativ având un cost similar.

*Aparatele electrocasnice TEFAL apar sub brandul T-FAL în anumite teritorii precum America sau Japonia. TEFAL-T-FAL sunt mărci înregistrate ale Groupe SEB.

Vă rugăm să păstrați acest document pentru a fi prezentat în cazul în care doriți să faceți o reclamație în garanție.

TEFAL-T-FAL* МЕЖДУНАРОДНА ГАРАНЦИЯ : www.tefal.com

Български / Bulgarian

Този продукт се сервизира от TEFAL-T-FAL* по време на и след гаранционния период.

Аксесори, консумативи и подзапасни части резервни части могат да бъдат закупени, в случай, че са налични, както е описано на интернет страницата на TEFAL-T-FAL www.tefal.com

Гаранция TEFAL-T-FAL дава гаранция на този продукт срещу фабрични дефекти в материалите или изработката за времето на гаранционния период в държавата*** както е указано в приключения списък с държави, считано от датата на покупка или доставката.

Международната гаранция на производителя покрива всички разходи, свързани с възстановяването на доказан дефектен продукт до оригиналните му спецификации, посредством ремонт или подмяна на дефектни части и необходимите разходи по ремонта на уреда. По преценка на TEFAL-T-FAL еквивалентен или уред по-висок клас, може да бъде предоставен в замяна вместо извършването на ремонт на дефектния. Задълженията на TEFAL-T-FAL и предявените претенции от Вашата страна по тази гаранция са ограничени до ремонт или подмяна на уреда.

Ограничение за употреба извън дома : В случай на употреба извън домашни условия, е приложима само търговската гаранция на TEFAL-T-FAL и е ограничена до **1 година**.

Условия TEFAL-T-FAL не се задължава да ремонтира или заменя продукти, които не са придружени от касов бон или фактура. Продуктът може да бъде лично или подходящо опакован и изпратен по куриер в оторизирания сервизен център за TEFAL-T-FAL. Пълен списък с координати на оторизираните сервизни центрове за съответна страна можете да намерите на интернет страницата на TEFAL-T-FAL (www.tefal.com) или като се свържете с центъра за обслужване на клиенти на съответния телефон, посочен в списъка с държавите. С цел да предвидим възможно най-добро следпродажбено обслужване и непрекъснато подобряване на удовлетвореността на клиентите, TEFAL-T-FAL може да изпрати анкета за проучване на мнението на клиента, чиито продукт вече е поправил или подменен от оторизирания сервизен център. Тази гаранция е валидна само за продукти, закупени и използвани за домашни цели и не покрива повреди, вследствие на неправилна употреба, нехайство, непознание на инструкциите за ползване на TEFAL-T-FAL, модификации по уреда, ремонт от неоторизирани лица. Гаранцията не покрива нормалното изхабяване на уреда, поддръжката и подмяната на консумативни части, както и следните случаи:

- използване на неподходяща вода или неоригинални консумативи
- повреди/счупване на стъклени или порцеланови изделия по уред
- механични увреждания и деторварване
- повреди или неправилно функциониране вследствие несъвместимо ел. захранване (различно от посоченото на уреда)
- повреди в резултат на сеткатици или токов удар
- везувик (периодична профилактика според инструкциите за употреба)
- проникване на вода, прах или насекоми в уреда (с изключение на уреди с функции, специално предназначени за улавяне на насекоми)
- при пожар, наводнение и др.
- широко професионално използване като част от основната дейност на компа

Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки /ЗПЦСЦУПС/ : Настоящата международна гаранция на TEFAL-T-FAL не засяга ЗПЦСЦУПС и изискванията от него права на потребителите или такива, които не могат да бъдат изключени или ограничени, които пък претенции към търговеца, от който е закупен продуктът. Тази гаранция делегира на потребителя специфични права, въпреки това потребителът може да има и други законови права, които са различни в различните държави. Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите в България, произтичащи от гаранцията по чл. 40 от ЗПЦСЦУПС. Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС. Потребителите имат право да предявят рекламации за несъответствие на стоката с предмета на договора за продажба. Ако стоките не отговарят на договора, потребителът има право да предяви рекламации, които поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора чрез ремонт или замяна на стоката, съгласно чл. 33 от ЗПЦСЦУПС. Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец. Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него. Потребителът има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба, ако продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно изискванията на чл. 33 от Закона и след изтичане на едномесечния срок. Потребителът няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Потребителът може да упражни правата си в срок до две дни, съгласно чл. 37 от ЗПЦСЦУПС.

*** Валидността на международната гаранция на TEFAL-T-FAL се определя от съответната продължителност на гаранцията в страната, в която продуктът се използва, а не в която е закупен.

Ремонтът на продукти, закупени от чужбина, е възможно да отнеме повече време. В случай, в които уредът не може да бъде ремонтиран в страната, където се ползва, международната гаранция на TEFAL-T-FAL се ограничават до подмяна на уреда със същия модел или еквивалентен продукт на близка до цената на закупуване, когато последното е възможно.

* TEFAL домашински уреди се продават под марката T-FAL в някои държави като САЩ и Япония. TEFAL-T-FAL са запазени търговски марки на Groupe SEB.

*** Моля пазете този документ, в случай че желаете да предявите рекламация по тази гаранция

TEFAL/T-FAL обезбедува сервисио одржување за време и после истекнување на рокот на траење на гаранцијата.**

Различни додатоци, замески и резерви делови можат да се купат доколку се достапни во локалниот сервис или на начин опишан на интернет страницата на TEFAL/T-FAL, www.tefal.com

Гаранција: Овој апарат е под гаранција во случај на било какви грешки настанати во производството, било на материјалот или во тек на процесот на производство и важи за гарантниот период кој е назначен во земјите** наведени во приложената листа со земји, од денот на купување или од денот на достава.

Интернационалната гаранција на произведувачот ги покрива сите трошоци кои се однесуваат на поправка на неисправен апарат до неговото враќање во оригинална состојба, како поправка или замена на неисправен дел и трошоци за стручна работа. По избор на TEFAL/T-FAL, апаратот може да се замени со ист, или од повисока класа, наместо да се поправи. Со оваа гаранција, TEFAL/T-FAL се обврзува исклучиво на поправка или замена на неисправен апарат.

Организување за употреба вон домаќинствата Во случај на употреба вон домаќинствата и/или неприватна употреба единствено важи комерцијалната гаранција на компанијата TEFAL/T-FAL и е ограничена на **1 година**.

Услови и исклучоци: TEFAL/T-FAL не е обврзан да поправи или замени било каков апарат за кој не постои валиден доказ за купување. Апаратот може да биде доставен во овластен сервис или мора да биде соодветно спакуван и препорачано испратен преку пошта (или сличен метод на враќање). Списокот со целиони адреси на овластени сервиси во сите земји се наоѓа на веб страницата на TEFAL/T-FAL, или можете да ги дознаете со повикнување на соодветниот телефонски број за потрошувачи кој се наоѓа на приложениот список со земји. За да понудиме најдобар постпоздравен сервис и да го зголемиме задоволството на купувачите, TEFAL/T-FAL може да испрати анкетен формулар на сите потрошувачи кои поправале или смислиле апарат во некој овластен сервис на TEFAL/T-FAL.

Гаранцијата ги покрива само производите кои се купени и користени во домаќинството и не покрива оштетувања кои настанале како резултат на погрешна употреба или користење кое не е во склад со упатството за употреба на TEFAL/T-FAL, измени или поправки кои ги извршило неовластено лице, како и оштетувања настанати како последица од неадекватно пакување од страна на сопственикот на апаратот или неправилен транспорт од страна на курирската служба. Исто така, гаранцијата не покрива абеење на материјалот настанато со нормална употреба на апаратот, како ни одржување или замена на потрошните делови на апаратот, како ни оштетувања настанати во следните случаи:

- употреба на несоодветен тип на вода
- механички оштетувања, преоптеретувања
- оштетувања или незадоволучки резултати од користење на апаратот поради напојување со струја со несоодветен напон или фреквенција
- продирање на вода, прашина или инсекти внатре во производот (со исклучок на уредите со специјални функции дизајнирани за фаќање на инсекти)
- оштетувања на стаклени или порцеланени делови во производот
- каменец (отстранувањето на каменецот мора да се спроведува во склад со упатството за употреба)
- несреќи предизвикани од пожар, поплави, и сл.
- оштетувања настанати како резултат на гриметевции или прекин во напојувањето

- проширена професионална употреба која е дел од главната активност на компанијата

Законски права на потрошувачите : Оваа интернационална TEFAL/T-FAL гаранција на ниту еден начин не ги повредува со закон утврдените права кои ги има потрошувачот, ниту оние права кои не можат да се исклучат или ограничат, ниту правата кои купувачот ги има во продажниот објект во кој е купен производот. Оваа гаранција дава специфични законски права, но потрошувачот може да има и други права кои се разликуваат од држава до држава. Потрошувачот може да бара примена на овие права по сопствена дискреција.

*****Ако производот е купен во една земја која е наведена во списокот, и се користи во друга, интернационалната TEFAL/T-FAL гаранција прво онако колку што е пропишано во земјата во која се користи, дури и ако гарантниот рок се разликува во земјата во која е купен од земјата во која се користи. Периодот на поправка може да биде подолог ако производот не е купен во земјата во која се користи. Ако поправката не е можна во земјата во која се користи, интернационалната TEFAL/T-FAL**

Гаранција е ограничена и апаратот може да се замени со сличен или со апарат со сличен ценовен ранг, таму каде тоа е можно.

***TEFAL куќни апарати се појавуваат на одредени пазари, како што се Америка и Јапонија,, и се продаваат под името T-FAL. TEFAL/T-FAL се регистрирани марки на Groupe SEB.**

Ве молиме, чувајте го овој документ ако сакате да се повикате на овој гарантен лист.

Само за Австралија:

Нашите производи се доставуваат со гаранција која не може да биде исклучена од Законот за потрошувачи на Австралија. Вие имате право на замена или враќање на паричен надомест во случај на голем неуспех на апаратот и компензација за било каква разумно предвидлива загуба или штета. Исто така, имате право на поправка или замена на производот ако не сте задоволни од квалитетот и ако дефектот не се однесува на голем неуспех на апаратот.

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE www.tefal.com****Tiếng Việt / Vietnamese****Sản phẩm này được TEFAL/T-FAL của châu trong và sau thời gian bảo hành.**

Có thể mua các phụ kiện, hàng tiêu dùng và vật tư có thể thay thế nếu có sẵn tại các gian hàng như mô tả trên trang web của TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Bảo hành : TEFAL/T-FAL đảm bảo sản phẩm này không có bất kỳ khuyết điểm sản xuất hoặc xảy ngay trong thời gian bảo hành tại các quốc gia *** như đã nêu trong danh sách quốc gia ở trang cuối của hướng dẫn sử dụng, bắt đầu từ ngày đầu tiên mua hàng hoặc từ ngày nhận hàng.

Việc bảo hành của các nhà sản xuất quốc tế bao gồm tất cả chi phí liên quan đến việc sửa chữa sản phẩm được chứng minh lỗi để phù hợp với thông số kỹ thuật ban đầu, qua việc sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ phần nào khiếm khuyết và công việc cần thiết. TEFAL/T-FAL có thể thay thế sản phẩm tương đương hay cao hơn thay vì sửa chữa sản phẩm. Dưới chế độ bảo hành này, TEFAL/T-FAL sẽ giới hạn sửa chữa hoặc thay thế sản phẩm mới của khách hàng.

Hạn chế sử dụng cho mục đích thương mại : Trong trường hợp sản phẩm được sử dụng cho mục đích thương mại và/ hoặc không phải cho mục đích gia đình, sản phẩm TEFAL/T-FAL chỉ được áp dụng bảo hành giới hạn trong vòng (1) một năm

Điều kiện bảo hành & Ngoại trừ: TEFAL/T-FAL sẽ không có nghĩa vụ sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ sản phẩm mà không kèm theo chứng minh mua hợp lệ. Sản phẩm có thể được trực tiếp mang theo người hoặc phải được đóng gói đúng quy cách và gửi trả về các nhà sản xuất (hoặc hình thức tương đương của bạn), cho trung tâm dịch vụ ủy quyền của TEFAL/T-FAL. Chi tiết địa chỉ của các trung tâm dịch vụ ủy quyền ở từng quốc gia được liệt kê trên trang web của TEFAL/T-FAL hoặc điện thoại để trung tâm dịch vụ khách hàng theo danh mục quốc gia để tìm kiếm.

Để cung cấp dịch vụ hậu mãi tối nhất và không ngừng nâng cao sự hài lòng của khách hàng, TEFAL / T-FAL ** có thể sẽ khảo sát sự hài lòng của khách hàng để sử dụng dịch vụ hậu mãi của các trung tâm dịch vụ ủy quyền TEFAL / T-FAL **.

Bảo hành này chỉ áp dụng cho các sản phẩm đã mua và sử dụng cho mục đích gia dụng và sẽ không bao gồm bất kỳ thiệt hại nào có thể xảy ra do kết quả của việc sử dụng sai, bất cẩn, không theo tác theo hướng dẫn sử dụng TEFAL/T-FAL, hoặc sửa đổi trái phép hoặc sửa chữa sản phẩm, bao bì bị lỗi do chủ sở hữu hoặc do hãng vận chuyển và/ai. Không bao gồm hao mòn thông thường, bảo dưỡng hoặc thay thế các bộ phận tiêu thụ, hoặc như sau:

- Sử dụng nguồn nước không phù hợp hoặc tiêu hao
- Thiệt hại hoặc kết quả xấu do bị cắt điện áp sai hoặc tần số sai so với nhãn ghi trên mặt nhận diện sản phẩm hoặc đặc tính kỹ thuật.
- Cẩn bất (bất kỳ căn bản phải được thiết kế theo hướng dẫn sử dụng)
- Tai nạn bao gồm hỏa hoạn, lũ lụt, sét đánh, v.v
- Thiệt hại về cơ học, quá tải điện áp
- Nước, bụi bẩn và cặn trong các bình chứa được sử dụng trong sản phẩm (trừ các thiết bị có các tính năng được thiết kế đặc biệt cho cặn trong)
- Thiệt hại đến bất kỳ bộ phận tiêu thụ hoặc như sau:
- Gia tăng sử dụng sản phẩm chuyên nghiệp như là một phần hoạt động chính của công ty chúng tôi

Quyền lợi hợp pháp của người tiêu dùng Quyền lợi hợp pháp của người tiêu dùng

Bảo hành sản phẩm TEFAL/T-FAL quốc tế không ảnh hưởng đến quyền lợi pháp định, người tiêu dùng có thể có những quyền không thể loại trừ hoặc hạn chế, có quyền khiếu nại nhà bán lẻ nơi người tiêu dùng mua sản phẩm. Bảo hành này cho người tiêu dùng quyền lợi hợp pháp riêng biệt, và người tiêu dùng cũng có thể có quyền hợp pháp khác biệt từ Bang này đến Bang khác hoặc Quốc gia này đến Quốc gia khác. Người tiêu dùng có thể đòi quyền lợi do đưa tiền quyết định của mình.

*** Thiết bị gia dụng TEFAL được thiết kế để hoạt động T-FAL ở một số vùng lãnh thổ như Mỹ và Nhật Bản. TEFAL / T-FAL là thương hiệu đã đăng ký của Groupe SEB.**

**** Trong trường hợp sản phẩm được mua ở một quốc gia được liệt kê trong danh sách và sau đó được sử dụng tại một quốc gia khác được liệt kê, thì thời hạn bảo hành của TEFAL/T-FAL quốc tế vẫn có vào thời hạn quy định tại quốc gia khách hàng sử dụng sản phẩm, ngay cả khi sản phẩm đã được mua tại một quốc gia được liệt kê trong danh sách với thời hạn bảo hành khác nhau. Quy trình sửa chữa có thể sẽ lâu hơn nếu sản phẩm không được TEFAL/T-FAL bán tại quốc gia đó. Nếu sản phẩm không thể sửa chữa tại quốc gia mới, thì TEFAL/T-FAL quốc tế sẽ hạn chế việc thay thế sản phẩm bằng một sản phẩm tương tự hoặc thay thế bằng một sản phẩm có chi phí tương đương, nếu có thể.**

Hãy giữ tài liệu này để tham khảo và xuất trình khi bạn có yêu cầu bảo hành sản phẩm.

تضمن TEFAL/T-FAL هذا المنتج ضد أية عيوب تصنيعية في المواد أو في التصميم خلال فترة الضمان للبلدان المذكورة في القائمة *** كما هو مذكور في قائمة البلدان المعروفة وذلك اعتباراً من تاريخ الشراء أو تاريخ التسليم. يُغطي الضمان الدولي للتصنيع جميع التكاليف الشاملة بما في ذلك المواد الخام للمنتج الذي يثبت أنه معيوب، بما في ذلك المواصلات الأصلية من خلال إصلاحه أو استبدال الجزء المعطوب فيه. وبقي من حق TEFAL/T-FAL اختيار استبدال المنتج بمنتج يعادله أو أعلى بدلاً من إصلاحه. إن التزام TEFAL/T-FAL الوحيد وقرارك المسمري في هذا الضمان ينحصران في إصلاح المنتج أو استبداله.

تقييد الاستخدام غير المنزلي

في حال الاستخدام غير المنزلي و/ أو غير الخاص، يسري ضمان TEFAL / T-FAL التجاري ويقتصر على سنة واحدة

الشروط والاستثناءات

إن تقييد TEFAL/T-FAL لإصلاح أو استبدال أي منتج ما لم يكن مرفقاً بإثبات صالح من شركة جلوب المنتج شخصياً مباشرته إلى مركز مُعتمد للخدمة، أو تخلفه بشكل جيد وإرساله بواسطة البريد مع إشعار مسبق بالإستلام (أو بمعالجة بالبريد المضمون) إلى أحد مراكز TEFAL/T-FAL* المُعتمدة للخدمة. قائمة العناوين المُفضلة لمراكز الخدمة المُعتمدة موجودة على موقع TEFAL/T-FAL على الإنترنت، أو بالإتصال برقم هاتف البلد ضمن قائمة البلدان المُدرجة للاستخدام في العنوان البريدي. من أجل تقديم أفضل خدمة لمبدأ البيع، وللوصول إلى أفضل ما يرضي رزقنا، فإن TEFAL/T-FAL* سوف ترسل استقصاء عن رضى الزبائن من قاموا بتصلح اجهزة ثم يسري مفعول هذا الضمان فقط على المنتجات المشتراة والتي تم استعمالها لأغراض المنزلية، وإن تُعطي أية أضرار تنتج عن سوء الاستخدام، أو الإهمال، أو عدم اتباع الإرشادات المُستعمل المعروفة من TEFAL/T-FAL. وإحداث أي تعديل أو إصلاح غير مُعتمد في المنتج، أو بسبب التعطيل السببي من قبل المالك أو بسبب سوء التعامل من قبل التال. كما لا تُعطي هذا الضمان عوائل التآكل والتلف المادي، أو الصيانة، أو استبدال الأجزاء المشتملة، بالإضافة إلى استبدال.

المنتجات نوع غير مناسب من الماء أو قطعة قابلة للإستهلاك غير مناسبة

- الأطلال أو المنتجات الضعيفة الناتجة عن استخدام فويلية أو تردد خافطين، كما هو مَين في لوحة تعريف أو مواصفات المنتج.

- التآكل (أي عملية إزالة للتآكل، يجب إجراؤها حسب الإرشادات الواردة في إرشادات الاستعمال).

- المواد بما فيها الحرائق والفيضانات والصواعق... الخ.

- الأطلال الميكانيكية والتشغيل المعط.

- الاستخدام المهني التآكل كجزء من النشاط الرئيسي للشركة

- دخول الماء والغبار والحشرات إلى داخل المنتج. (استثناء الأجهزة المصممة خصيصاً لمكافحة الحشرات)

- تلف أي قطعة زجاجية أو خزفية في المنتج.

- الاضرار الناتجة عن البرق أو الطاقة الزائدة.

حقوق المستهلك القانونية

ضمان TEFAL/T-FAL الدولي هذا لا يؤثر على الحقوق القانونية التي قد يكون المستهلك متحملاً بها أو تلك الحقوق التي لا يمكن استبعادها أو الحد منها، ولا الحقوق ضد تاجر التوزيع الذي اشترى المستهلك المنتج منه. هذا الضمان يعطي المستهلك حقوقاً قانونية محددة، وقد يكون المستهلك حقوقاً قانونية أخرى قد تختلف من دولة إلى أخرى أو من بلد إلى بلد. ويعود للمستهلك وحده الحق في تأكيد أي من هذه الحقوق. حيث تم شراء المنتج من أحد البلدان المذكورة في القائمة واستعماله لأغراض المنزلية فقط في أحد البلدان المذكورة، تكون هذه ضمان TEFAL/T-FAL الدولي في الخاصة بالبلد الذي تم فيه استعمال المنتج، حتى وإن كان البلد الذي تم الشراء منه مذكوراً في قائمة البلدان بمدة ضمان مختلفة. إذا لم يكن قد تم بيع المنتج محلياً من TEFAL/T-FAL فقد تختلف عملية الإصلاح وفقاً لأمر. إذا كان المنتج غير قابل للإصلاح في البلد الجديد، فإن ضمان TEFAL/T-FAL الدولي يقتصر على استبدال المنتج بمنتج مماثل أو منتج جديد بنفسه معاملة، حيثما أمكن ذلك.

* تظهر أوت TEFAL "تقنية المنزلية تحت شعار T-FAL "تي-فال" في بعض الدول، مثل أمريكا واليابان. TEFAL/T-FAL "تيفال-تي" فاله، هي علامة مسجلة لمجموعة "سبب" SEB.

يرجاء الاحتفاظ بهذه الوثيقة بحوزتكم لتقديمها في حال استخدام الضمان.

TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證: www.tefal.com

中文繁體 / Chinese Traditional

在保用期內及後，TEFAL/T-FAL* 會為您提供產品的維修服務

附件、耗材 及 用戶可更換的零件，可於當地購買（如有售），詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站 www.tefal.com

保用證 TEFAL/T-FAL 根據所附國家列表中所載之國家***已採用。在保用期內（自產品購買日或購買交易日後之產品交付日計）提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用，包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力，以使產品符合原本的規格。TEFAL/T-FAL 有權選擇更換同等或更高級的產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 TEFAL/T-FAL 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

非家庭使用的限制 在非家用和/或非私人使用的情况下，TEFAL/T-FAL 產品僅適用商業質保，為期1年。

條款及免責 TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式（或其他同等郵遞方式）送交至 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 TEFAL/T-FAL 網址，或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意，TEFAL/T-FAL 可能向曾經由 TEFAL/T-FAL 授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。

本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的，本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 TEFAL/T-FAL 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞，或產品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換，及以下情況：

- 使用不適當的水或耗材
- 生鏽（如需去鏽，必須根據使用說明進行）
- 機件故障、負荷過重
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 未遵從產品規格或產品上的指示，使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不結果
- 火災、水災等意外
- 閃電、功率驟變造成的損壞
- 產品內入水、灰塵或昆蟲（不包括專用於捕捉或驅趕昆蟲的電器）
- 作為公司主要活動的一部分，而被廣泛地專業地應用

消費者法定權利 TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利，這些權利不被排除或局限，亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益，而消費者在不同省份或國家，或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。* TEFAL 家電在一些地區如美洲及日本以 T-FAL 品牌出現。TEFAL/T-FAL 為 SEB 集團的註冊商標。

***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家，而在另一個列舉的國家使用，TEFAL/T-FAL 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家，即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保用期。倘產品不是購自當地的 TEFAL/T-FAL，可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修理該產品，TEFAL/T-FAL 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品（如適用）。

請保留此文件，供閣下提出保用要求時參考。

Deutsch / German

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONALE GARANTIE

Für dieses Produkt gewährt Tefal eine Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler. Details im Kundendienstbereich auf www.tefal.de, www.tefal.at, www.tefal.ch oder bei einem der Kundenkontaktcenter in der beigefügten Länderliste. Diese internationale Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, noch können diese ausgeschlossen oder eingeschränkt werden. Dies gilt auch für Rechte gegen den Händler, bei dem der Verbraucher das Produkt erworben hat. Diese Garantie gibt dem Verbraucher besondere Rechte. Zusätzlich hat der Verbraucher andere gesetzliche Rechte, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren. Der Verbraucher kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

* TEFAL Hausgeräte werden in einigen Regionen wie Amerika und Japan unter der Marke T-FAL vertrieben. TEFAL/T-FAL sind eingetragene Handelsmarken der Groupe SEB.

Italiano / Italian

GARANZIA INTERNAZIONALE TEFAL/T-FAL*

Questo prodotto, è garantito da Tefal/T-fal contro qualsiasi difetto di fabbricazione dei materiali come riportato nella sezione "Servizio Consumatori" reperibile sul sito www.tefal.com, oppure, contattando il "Servizio consumatori" incluso nell'elenco dei paesi del presente manuale.

Questa garanzia internazionale Tefal/T-fal non pregiudica né i diritti legali di cui godono tutti i consumatori a livello locale che non possono essere esclusi o limitati né i diritti legali nei confronti del rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questa garanzia, dà specifici diritti legali e il consumatore può anche beneficiare di diritti speciali a seconda del paese. Il consumatore, può avvalersi di tali diritti a sua discrezione.

*Tefal elettrodomestici Tefal, in alcuni paesi come America e Giappone, compaiono con il marchio T-FAL. Sono marchi registrati sotto Groupe SEB.

Ελληνικά / Greek

Διεθνής εγγύηση TEFAL/T-FAL*

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από την εμπορική εγγύηση της TEFAL/T-FAL έναντι κάθε αποδεδειγμένου ελαττώματος κατασκευής ή υλικών. Οι πλήρεις συνθήκες και εξαιρέσεις της εγγύησης περιγράφονται αναλυτικά είτε στην ενότητα "Εγγύηση" στην ιστοσελίδα www.tefal.com είτε επικοινωνώντας με το τμήμα εξυπηρέτησης καταναλωτών της λίστας χωρών που θα βρείτε παρακάτω. Η παρούσα εμπορική εγγύηση δεν επηρεάζεται τα θεσπισμένα δικαιώματα του καταναλωτή ή τα δικαιώματα εκείνα που δεν μπορούν να εξαιρεθούν ή να περιοριστούν, αλλά ακόμη δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του λιανέμπορου που επέλεξε ο καταναλωτής να αγοράσει το προϊόν. Η παρούσα εγγύηση δίνει συγκεκριμένα επιπλέον νομικά δικαιώματα στον καταναλωτή και ο καταναλωτής μπορεί να διατηρήσει όλα τα νομικά δικαιώματα που μπορεί να διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή και από χώρα σε χώρα. Ο καταναλωτής μπορεί να κάνει χρήση των δικαιωμάτων του κατά την δική του κρίση.

*Τα είδη οικιακής χρήσης TEFAL εμφανίζονται και με την γραφή μάρκας T-FAL σε κάποιες χώρες όπως η Αμερική και Ιαπωνία. Οι TEFAL / T-FAL είναι μάρκες κατοχυρωμένες από την Groupe SEB.

Dansk / Danish

INTERNATIONAL BEGRÆNSET GARANTI TEFAL/T-FAL *

Dette produkt drager fordele fra en kommerciel garanti fra TEFAL/T-FAL mod enhver fabrikationsfejl i materialer eller udførelse, som beskrevet i kundeservice afsnittet på www.tefal.com eller ved at kontakte kundeservice centeret i listen over lande. Denne kommercielle garanti påvirker ikke lovmæssige rettigheder en forbruger kan have eller de rettigheder, som ikke kan udelukkes eller begrænses, eller rettigheder over den forhandler, hvor forbrugeren har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke ekstra rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som varierer fra land til land. Forbrugeren kan hævde sådanne rettigheder på hans eget skøn.

* TEFAL husholdningsapparater vises under T-FAL mærke i nogle områder som USA og Japan. T-FAL er registrerede varemærker tilhørende Groupe SEB.

Norsk / Norwegian

TEFAL/T-FAL* INTERNASJONAL BEGRENSET GARANTI

TEFAL/T-FAL garanterer mot enhver produksjonsfeil i materialer eller utførelse under garantiperioden, som beskrevet i avsnittet under Kundeservice på www.tefal.com eller ved å kontakte Kundeservice i landet beskrevet i listen ovenfor. TEFAL/T-FALs internasjonale garanti har ingen innvirkning på kundens lovfestede rettigheter, eller på rettigheter som ikke kan ekskluderes eller begrenses. Den har heller ingen innvirkning på kundens rettigheter overfor forhandleren som solgte produktet. Garantien gir kunden spesifikke juridiske rettigheter, og kunden kan også ha andre juridiske rettigheter som varierer mellom ulike stater og land. Kunden kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

* TEFAL husholdningsapparater forhandles under merket T-FAL i noen områder, blant annet i USA og Japan. TEFAL/T-FAL er registrerte varemærker som tilhører Groupe SEB.

Polski / Polish

MIĘDZYNARODOWE WARUNKI GWARANCJI

TEFAL/T-FAL*

Gwarancja TEFAL/T-FAL obejmuje wady fabryczne materiałów lub jakości wykonania, opisane w dziale Obsługa Klienta na stronie www.tefal.com lub dostępne po kontakcie z Działem Obsługi Klienta, dane którego znajdują się na dołączonej liście krajów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenckie; prawa te nie mogą być anulowane ani ograniczone. Dotyczy to również praw uzyskanych od sprzedawcy, od którego konsument zakupił produkt. Niniejsza gwarancja daje konsumentowi określone dodatkowe prawa, może on także korzystać z innych praw specyficznych dla konkretnych stanów lub krajów. Zgodnie ze swoją decyzją konsument może domagać się uznania któregoś z tych praw. Pełny tekst warunków gwarancji znajduje się na stronie www.tefal.com.

* produkty do użytku domowego TEFAL występują pod marką T-FAL na niektórych terytoriach np. Ameryki i Japonii. TEFAL/T-FAL są zastrzeżonymi znakami handlowymi Groupe SEB.

Bosanski / Bosnian

TEFAL/T-FAL* INTERNACIONALNI

GARANTNI-JAMSTVENI LIST

Ovaj aparat je pod garancijom-jamstvom TEFAL-a u slučaju bilo kakvih grešaka nastalih pri proizvodnji, bilo u materijalu ili tokom procesa proizvodnje što je detaljno opisano u odjeljku za Korisničku službu na stranici www.tefal.com, a ove informacije također možete dobiti i ukoliko kontaktirate Centar za potrošače sa gore navedene liste zemalja.

Ova internacionalna TEFAL garancija- jamstvo ni na koji način ne povrijeduje zakonski utvrđena prava koja potrošač ima, niti ona prava koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti prava koja potrošač ima u odnosu sa prodavcem od kojeg je aparat kupljen. Ova garancija-jamstvo potrošaču daje specifična zakonska prava, a isto tako potrošač može imati i druga prava koja se razlikuju od države do države. Potrošač može tražiti primjenu ovih prava prema vlastitom nahođenju.

* Na određenim tržištima, kao što su Amerika i Japan, TEFAL kućanski aparati se pojavljuju pod nazivom T-FAL. TEFAL/T-FAL su registrovane robne marke Grupacije SEB.

Srpski / Serbian

TEFAL/T-FAL* MEĐUNARODNI GARANTNI LIST

Ovaj aparat je pod garancijom u slučaju bilo kakvih grešaka nastalih u proizvodnji, bilo na materijalu ili tokom procesa proizvodnje kako je detaljno navedeno u delu Korisnički servis na www.tefal.com ili više informacija možete dobiti kontaktiranjem nekog gore navedenog korisničkog servisa.

Ova internacionalna TEFAL/T-FAL garancija ni na koji način ne povređuje zakonom utvrđena prava koja potrošač ima, niti ona prava koja se ne mogu isključiti, niti prava koja kupac ima u prodajnom objektu u kome je proizvod kupljen. Ova garancija daje specifična zakonska prava potrošaču, ali potrošač može imati i druga prava koja se razlikuju od države do države. Potrošač može tražiti primenu ovih prava prema sopstvenom nahođenju.

*TEFAL kućni aparati na određenim tržištima, kao što su Amerika i Japan, prodaju se pod nazivom T-FAL. TEFAL/T-FAL registrovane su robne marke Groupe SEB.

Čeština / Czech

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA TEFAL/T-FAL

Na tento výrobek se vztahuje smluvní záruka společnosti TEFAL/T-FAL zahrnující veškeré výrobní vady materiálů a zpracování, více informací získáte na stránkách Služby zákazníkům na www.tefal.com nebo můžete kontaktovat příslušné Zákaznické centrum uvedené v seznamu zemí výše. Tato smluvní záruka nemá vliv na zákonná práva spotřebitele, nebo na práva, která nelze omezit nebo vyloučit, a to ani na práva vůči prodejci, u kterého spotřebitel výrobek zakoupil. Tato záruka poskytuje spotřebiteli specifická další práva, spotřebitel může mít také další práva, která se mohou v jednotlivých státech odlišovat. Spotřebitel může uplatňovat taková práva podle svého uvážení.

Slovenčina / Slovak

MEZINÁRODNÁ ZÁRUKA TEFAL/T-FAL

Na tento výrobok sa vzťahuje zmluvná záruka spoločnosti Tefal zahŕňajúca všetky výrobné chyby a spracovania, viac informácií nájdete na stránkach Služby zákazníkom na www.tefal.com alebo môžete kontaktovať príslušné Zákaznícke centrum uvedené v zozname krajín vyššie. Táto zmluvná záruka nemá vplyv na zákonné práva spotrebiteľa, alebo na práva ktoré nie je možné obmedziť či vylúčiť, a to ani na práva voči predajcovi, u ktorého spotrebiteľ výrobok kúpil. Táto záruka dáva spotrebiteľovi určité zákonné práva, ale spotrebiteľ môže mať aj iné práva, ktoré sa môžu v jednotlivých krajinách odlišovať. Spotrebiteľ môže takéto práva uplatňovať podľa svojho uváženia.

Русский / Russian

TEFAL/T-FAL* МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

TEFAL/T-FAL гарантирует устранение любого производственного дефекта, связанного с недостатком материалов или сборки. Более подробную информацию Вы найдете в разделе обслуживания покупателей на сайте www.tefal.com или обратившись в службу поддержки из приведенного списка стран.

Данная Международная гарантия TEFAL/T-FAL не затрагивает какие-либо права потребителя, предусмотренные законодательством страны о защите прав потребителей, включая права в отношении торговой организации, в которой изделие было приобретено. Данная гарантия предоставляет потребителю специфические законные права, однако потребитель может также обладать другими законными правами, которые варьируются от страны к стране или от региона к региону. Потребитель может отстоять любые законные права по своему собственному выбору.

* Бытовые приборы TEFAL поставляются под маркой T-FAL в некоторые страны, такие как США и Япония. Tefal и T-FAL являются зарегистрированными торговыми марками Группы CEB (Group SEB).

Дополнительная информация Срок службы изделия, установленный производителем в соответствии с законом «О защите прав потребителей», составляет два года с даты розничной продажи изделия или с даты производства, если дату продажи установить невозможно. Дата производства определяется четырьмя последними цифрами полного артикула изделия, указанного на его корпусе. Две первые цифры соответствуют номеру недели производства, две последние цифры - последним цифрам года производства изделия.

Українська / Ukrainian

TEFAL/T-FAL* Міжнародна обмежена гарантія.

TEFAL/T-FAL гарантує усунення будь-якого виробничого дефекту, пов'язаного з відсутністю матеріалів чи комплектуючих. Більш детальну інформацію Ви можете знайти у розділі обслуговування споживачів на сайті www.tefal.com чи звернувшись в службу підтримки з поданого списку країн. Дана Міжнародна Гарантія TEFAL/T-FAL не порушує будь-які права споживачів, передбачені законодавством країни про захист прав споживачів, включаючи права відносно торговельної організації, у якій виріб було придбано. Ця гарантія надає споживачеві специфічні законні права, однак споживач може мати також інші законні права, які змінюються від країни до країни або від регіону до регіону. Споживач може відстоювати будь-які законні права за своїм власним вибором.

Додаткова інформація: Термін служби виробу, встановлений виробником відповідно до закону «Про захист прав споживачів», становить два роки з дати роздрібного продажу виробу або з дати виробництва, якщо дату продажу встановити неможливо. Дата виробництва визначається чотирма останніми цифрами повного артикулу виробу, зазначеного на його корпусі. Дві перші цифри відповідають номеру тижня виробництва, дві останні цифри - останнім цифрам року виробництва виробу.

Հայերեն / ARMENIAN

TEFAL/T-FAL* ՄԻԱԶԳՎԱՅԻՆ ՍԱՀՄԱՆՓԱԿ ԵՐԱՇԽԻՔ

TEFAL/T-FAL-ը երաշխավորում է վերացնել ցանկացած արտադրության թերություն, որը կապված է ապրանքի անորակության կամ գործարանային սխալ ապրանքան հետ: Ավելի մանրամասն տեղեկություն կարող եք ստանալ www.tefal.com վեբ-կայքի հանձնարողների ապաստարանն բաժնում կամ գնականարեվոլ սպառողների աշակերության ծառայությանը երկրից ցուցված Նշված համապատասխան հեռախոսահամարով:

TEFAL/T-FAL Միջազգային երաշխիքը չի սահմանափակում սպառողի իրավունքները, որոնք ընդգրկված են երկրի օրենսդրության մեջ՝ ներառելով այն առևտրային կազմակերպությանը վերաբերող իրավունքները, որտեղից ձեռք է բերվել տվյալ ապրանքը: Տվյալ երաշխիքը տրամադրում է առանձնահատուկ օրինական իրավունքներ, սակայն սպառողը կարող է ունենալ նաև այլ օրինական իրավունքներ կախված գտնվելու երկրից կամ տարածաշրջանից: Սպառողը կարող է պաշտպանել իր օրինական իրավունքը սեփական հայեցողությամբ:

Լրացուցիչ տեղեկություն: Ապրանքի ծառայության ժամկետը, որը սահմանված է արտադրողի կողմից՝ «Սպառողների իրավունքների պաշտպանության մասին» օրենքի համաձայն, կազմում է երկու տարի սկսած ապրանքի վաճառքի ամսաթվից կամ արտադրման թվականից, եթե հնարավոր չէ պարզել վաճառքի օրը: Առտարանն ամսաթիվը որոշվում է ապրանքի ամրագրական արտիկուդի վերջին չորս թվերով, որոնք նշված են սարքի վրա: Առաջին երկու թվերը համապատասխանում են արտադրման շաբաթին, իսկ վերջին երկուսը՝ ապրանքի արտադրման տարեթիվին:

Қазақш / Kazakh

TEFAL/T-FAL* ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ШЕКТЕУЛІ КЕПІЛДІГІ
TEFAL/T-FAL материалдардың кемшілігімен немесе жинауымен байланысты кез-келген өндірістік дефектінің жою кепілдігін береді. Толығырақ ақпаратты Сіз www.tefal.com сайтындағы тұтынушыларға қызмет көрсету бөлімінен немесе берілген мемлекеттер тізімінен тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласу арқылы біле аласыз. Осы TEFAL/T-FAL Халықаралық кепілдігі бұйым сатып алынған сауда ұйымына қатысты құқықтарды қоса алғанда тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы елдің заңнамасында қарастырылған тұтынушының қандай да бір құқықтарын қозғамайды. Осы кепілдік тұтынушыға ерекше заңды құқықтарды ұсынады, дегенмен тұтынушы елден елде немесе аймақтан аймаққа түрленетін басқа заңды құқықтарға ие болуы мүмкін. Тұтынушы өзінің жеке таңдауы бойынша кез келген заңды құқықтарды қорғай алады. **Қосымша ақпарат** / Өндірушімен «Тұтынушылар құқықтарын қорғау туралы» заңға сәйкес орнатылған бұйымның қызмет ету мерзімі бұйымның бөлшек саудада сатылған күнінен бастап немесе, егер сатылған күнді орнату мүмкін болмаса, өндірілген күнінен бастап екі жылды құрайды. Өндірілген күн бұйымның тұрқында көрсетілген толық артикулдың соңғы төрт санымен анықталады. Алғашқы екі сан өндірістің аптасына, соңғы екі сан – бұйым өндірілген жылдың соңғы екі санына сәйкес келеді.

Türkçe / Turkish

Uluslararası Garanti

Bu ürün, malzemelerdeki üretim hatası veya işçilik hatalarına karşı TEFAL tarafından garanti altına alınmıştır, detaylı garanti koşullarına ürün kutusu üzerindeki "Garanti Belgesi" etiketinden, www.tefal.com.tr sayfasındaki Müşteri Hizmetleri bölümünden veya yukarıdaki ülke listesinde bilgileri bulunan Çağrı Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz.

한국어 / Korean

TEFAL/T-FAL 해외 제한 보증

본 제품의 재질 또는 기술적인 제조 결함에 대해 제품 보증 서비스를 받으실 수 있으며 www.tefal.com 내의 고객 서비스 파트 또는 상기에 기재되어 있는 고객 지원 센터를 통해 상세 내역을 확인하실 수 있습니다. TEFAL/T-FAL 해외 보증은 소비자가 보유하고 있을 수 있는 법적 권리 또는 제의 또는 한정될 수 없는 권리, 또는 해당 소비자가 해당 제품을 구입한 소매상에 대한 권리에 영향을 미치지 않습니다. 본 보증은 소비자에게 구체적인 법적 권리를 부여하며, 해당 소비자는 주별 또는 국가별로 다를 수 있는 다른 법적 권리를 보유하고 있을 수 있습니다. 소비자는 전적으로 본인 재량에 따라 그러한 권리를 행사할 수 있습니다. *TEFAL 제품의 미국과 일본 등지에서의 등록 브랜드는 T-FAL입니다. TEFAL / T-FAL 모두 그룹 세브의 상표로 등록 되어 있습니다.

日本語 / Japanese

TEFAL/T-FAL 国際保証（制限付）

この製品は、www.tefal.comにあるコンシューマーサービス部の記載事項、もしくは上記国リストにあるお客様相談センターへのご連絡により、TEFAL/T-FALによる製造者保証から、材料あるいは技術的な製造不良に対して保証を受けます。このTEFAL/T-FAL国際保証は法に定められた、あるいは除外されていない消費者権利、または販売元に対する消費者権利に影響を与えるものではありません。当保証は、消費者に固有の権利を付与するためのもので、消費者は、州など地域ごと、国ごとの権利を享有します。これらの権利は随意に確認ください。保証サービスを受ける際に必要になりますので、この保証書は大切に保管してください。

ไทย / Thai

รับประกันสินค้าระหว่างประเทศของผลิตภัณฑ์ TEFAL/T-FAL*

ผลิตภัณฑ์ที่มีบริการรับประกันสินค้า โดย TEFAL/T-FAL ในกรณีที่เกิดจากข้อบกพร่องใด ๆ ของวัสดุหรือการติดตั้ง ตามรายละเอียดในส่วนของการให้บริการของภูมิภาคใน www.tefal.com หรือติดต่อศูนย์บริการ Contact Center ประเทศในรายการดังกล่าวข้างต้น

รับประกันระหว่างประเทศของ TEFAL/T-FAL ไม่ส่งผลกระทบต่อนิติสิทธิตามกฎหมายของภูมิภาคต่าง ๆ ที่มีหรือสิทธิที่ไม่สามารถยกเว้นหรือ จำกัด หรือสิทธิในผู้ค้าปลีก ที่ผู้บริโภคอาจมีสิทธิในกรณีที่ซื้อ การรับประกันนี้ช่วยให้อำนาจผู้บริโภคสิทธิตามกฎหมายที่เฉพาะเจาะจงและภูมิภาค อย่างไรก็ตามสิทธิทางกฎหมายอื่น ๆ ที่แตกต่างกันจากภูมิภาคหนึ่งหรือประเทศ ภูมิภาคอื่นอาจมีสิทธิที่กล่าวถึงอยู่ในเอกสารของภูมิภาค

*ผลิตภัณฑ์ที่จำหน่าย TEFAL อาจอยู่ภายใต้เงื่อนไขการขายจาก T-FAL ในบางประเทศหรือภูมิภาค เช่น อเมริกาและญี่ปุ่น. TEFAL/T-FAL เป็นเครื่องหมายทางการค้าที่จดทะเบียนของ Groupe SEB

Persian

ضمانت بین‌المللی محدود TEFAL/T-FAL - ایرانی - الفارسی

تفاله/تی‌فال - ضمانتنامه بین‌المللی TEFAL/T-FAL*

این ضمانتنامه، محصول، ضمانتنامه تجاری TEFAL/T-FAL* در مقابل نواقص تولید در رابطه با مواد و ساخت را تشکیل می‌دهد که به تشخیص در قسمت خدمات مصرف‌کننده در سایت www.tefal.com بیان شده است یا می‌توان با تماس با مرکز تماس مشتریان در فهرست کشورهای فوق به آن دسترسی داشت.

این ضمانتنامه تجاری عرضه‌ای بر حقوق قانونی مصرف‌کننده که احتمالا از آن برخوردار می‌باشد یا حقوقی که نمی‌تواند مورد استثناء، یا محدودیت قرار گیرد یا حقوق در مقابل خرده‌فروشی که مصرف‌کننده محصول را از وی خریداری نموده است ایجاد نمی‌نماید.

این ضمانتنامه به مصرف‌کننده حقوق فوق‌العاده ویژه ای می‌دهد و مصرف‌کننده ممکن است از حقوق قانونی دیگری برخوردار باشد که در هر ایالت یا کشور متفاوت می‌باشد.

مصرف‌کننده می‌تواند به اختیار خود مر یک این حقوق را اعمال نماید.

*وسایل خانگی تفال تحت برند T-FAL در قلمروهای نظیر آمریکا و ژاپن عرضه می‌شود.

TEFAL/T-FAL علائم تجاری ثبت شده گروه سب می‌باشد.

Tefal T-fal
INTERNATIONAL GUARANTEE
www.tefal.com